

# SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMENARIO DE INFORMACION LOCALFranqueo  
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

COLABORACION

## EREMITISMO MALLORQUÍN

Casi un centenar de nombres de buena recordación

No es la primera vez que tocamos el tema en estas páginas. El intento que ahora nos empuja es el de perpetuar la constancia de unos nombres amables por el aire de humildad que les envuelve en época ya remota. Remota porque únicamente nos circunscribimos a la que se extiende desde la Reconquista realizada por el serenísimo Don Jaime I de Aragón hasta finalizar el siglo XVI.

Con los conquistadores de 1229, cuya gesta fué un movimiento popular, (1) pudieron venir algunos ermitaños, cuya profesión florecía entonces en Tarragona (2) y Montserrat. (3) Si así no aconteció, presto brotaron vocaciones entre los recién establecidos en este bello reino rodeado de mar, dado el espíritu religioso de que estaban animados.

Anterior a Ramón Lull, figura central y máxima de nuestro eremitismo en el siglo XIII, cabe mencionar a fray Diego Spañol, quien levantó su modesto albergue en una llanura campestre de Alcudia; y, posterior al mismo, sábese de fray Romeo Burguera, que se había encaramado en un hirsuto monte de Felanitx. (4)

En la segunda mitad del siglo siguiente es notable la florescencia de penitentes que perfuman con sus virtudes la campiña mallorquina: Fray Arnaldo Desbrull, fray Mateo Catlar, fray Martín Muner, fray Antonio Catalá, fray Miguel Vidal y fray Francisco Reus en la cima de Randa, donde llegaron a formar especie de comunidad, una vez hubieron construido en 1346 el ermitorio de San Honorato.

Fray Nicolás Torrella, fray Ramón, fray Gabriel Casals, fray Guillermo de San Pablo y fray Juan de Vizcaya en los bellos parajes de Pollensa.

Fray Nicolás de Padua, fray Fernando, fray Nicolás Pons, fray Pedro Vergens y fray Claramundo Pujadas entre los pinos de Bellver.

Fray Pedro Rossell, fray Guillermo Escolá, fray Jaime Abadía, fray Francisco y fray Guillermo Valerna por Trinitat de Valldemosa; y, dentro del mismo término municipal, fray Nicolás Cuart y fray Nicolás Mora.

Fray Antonio Muntaner en la parroquia de Esporlas, fray Guillermo Goday en la de Sóller, y fray Antonio Nogueras, fray García y fray Domingo en la de Alaró.

Fray Pedro Aguiló en la de Selva, fray Arnaldo Got en la de Alcudia, fray Juan Guitard en la de Buñola, fray Antonio Bordoy en la de Bañalbufar y fray Bartolomé Aguilar en la de Montuiri.

Fray Jaime Correger en el Puig de Santa Magdalena de Inca, fray Arnaldo Alguer en Los Huérfanos (extra-muros de la ciudad) y fray Bartolomé de Bernat en La Bastida, parroquia de San Juan. Y otro aún, pero innominado, «lo ermitaño de luch», anacoreta que residía en las cercanías del monasterio de la Virgen lucana, municipio de Escorca.

Fijémonos en cinco de los apellidos reseñados: Spañol, Burguera, Desbrull, Catlar, Torrella, los cuales figuran ya entre los valientes conquistadores, ya en el Libro del Repartimiento, y hacen recordar que en los escritos del bienaventu-

rado Maestro R. Lull aparecen con frecuencia caballeros y nobles que, tomando la escondida senda, iban a hacer penitencia y terminar sus días en la soledad.

Aquellos solitarios, ya entonces reconocidos como personas eclesiásticas, distribuían el tiempo entre la oración y el trabajo. *Ora et labora* sería su lema, como el de los antiguos monjes. Aunque independientes entre sí, no lo eran del rector de su parroquia, que les vigilaba y corrige paternalemente siempre que fuese menester, y, mediante él, estaban a las órdenes del Obispo. Así practicaban la virtud de la obediencia, y con ésta las de pobreza y castidad. No pasaban de simples anacoretas porque no les sujetaba regla ninguna. Su habitación era modestísima: un pequeño oratorio o celda de devoción, cocina y dormitorio; a veces un pobre tugurio hecho de troncos y ramas, pero los había que se contentaban con una cueva natural. La divisa de unos y otros parecía ser este aforismo gentil: «Qui bene latuit, bene vixit».

Algunos habían recibido la ordenación sacerdotal como Desbrull, Catlar, Escolani, Abadía, Torrella y tal vez más; tenían su salterio y hasta los había que leían obras ascéticas y místicas de nuestro Doctor Iluminado. (5) Pero en general serían iletrados, sin más libro de teología que la contemplación de la naturaleza. Cultivaban su huertecito de pocas verduras, hacían obra de palmito y cucharas de olivo, pino y algarrobo. Comida de sólo legumbres. Ejercitábase en el ayuno, frecuentemente a pan y agua, y martirizaban su cuerpo con cilicios y disciplinas. Por ellos la pobreza vivía confiada, alegre y satisfecha, pudiendo repetir lo de San Pablo: «Es gran lucro la piedad con lo suficiente para la vida». Hombres sencillos, ricos en santidad; abejas industriosas y laboriosas de los panales de Dios, que atesoraban sus mieles en amable silencio. Y entre aliagas y espinos exhalaban, cual flores ocultas, el buen olor de Cristo.

*Mutatur horror veprum  
in sanctitatis flosculos.* (6)

BARTOLOMÉ GUASP GELABERT, PDR. (Continuad)

## CUARENTA AÑOS ATRAS

3 Junio de 1911

En la sesión de anoche del Ayuntamiento se dió cuenta de una instancia del Director Gerente del Ferrocarril de Sóller indicando que para la construcción de la vía hasta el puerto precisa ocupar parte, o la totalidad, de las dos casitas propiedad del Municipio existentes junto a la torre del Alcald. Y la Corporación acordó la enagenación de las mismas por el justiprecio que emitan los peritos que se nombren. Se autorizó al señor Alcalde para llevar a efecto y tramitar esta enagenación.

La nota facilitada por el Veterinario e Inspector de Viveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, de las reses sacrificadas en el Matadero municipal durante el mes de Mayo próximo pasado es: 486 cerdos, 55 ovejas, 10 carneros, 4 terneras, 2 cabras, 4 cerdos y 1 lechona: total 562.

( ) Consta, p. e, que a fray Nicolás Torrella, en 1372, le fueron robados «de la sua casa que té dins la vila de Pollensa per sa posada, dos llibres fort bons, dels quals es lo un de Contemplació e l'altre es Saltiri fort bell ab caplètres d'or inluminat.»

(6) Himno del Brev. en el rezo de San Cirilo y S. Metodio, 6 de julio.

## Ramón Lull y su tiempo

Fragmentos de la conferencia de D. Andrés Arbona Oliver para la Unión de Intelectuales Católicos

y VII

Mientras Ramón permanecía en Vienne murió en Mallorca su amigo y monarca el rey Jaime II, el 27 de Mayo de 1311. Le sucedió en el trono el segundo de sus hijos, Sancho, cuyo reinado fué próspero y pacífico. Su hermano mayor, Jaime, había renunciado, siendo muy mozo, a las vanidades del siglo, entrando en religión. Vivió y murió—como sencillo fraile—en el convento de S. Francisco en la «Ciutat de Mallorca».

Regresó Ramón a su isla natal. En Abril de 1313 ordenó su testamento, dejando herederos de sus escasos bienes a sus hijos Domingo y Magdalena—casados ambos, y de edad madura—y disponiendo legados para que se hicieran copias de sus libros, y se conservaran éstos en las iglesias, a disposición de los fieles que quisieran aprovecharse de sus enseñanzas.

Permaneció en Mallorca diez meses, durante los cuales no dió paz a la pluma, redactando nada menos que diez libros, unos breves, otros voluminosos, como el *Ars praedicationis*, formado por 182 sermones.

En Mayo de 1313 se embarcó para Sicilia, y vivió en Mesina más de un año, componiendo nuevos libros con actividad febril. Desde Noviembre de 1314 a Diciembre de

Por R. O. del Ministerio de Gobernación ha sido nombrado repartidor de telegramas de la estación de esta ciudad el muchacho Gabriel Pomar Colom, para ayudar al que actualmente ejerce este servicio. También, a instancia del Jefe de esta central, Sr. Pol, se ha concedido por la Dirección General una bicicleta, para la repartición de telegramas, que se espera llegará uno de estos días.

Ante el Alcalde, Sr. Mora, y el Síndico, D. Miguel Colom, tuvo lugar el jueves por la mañana la adjudicación en pública subasta de la construcción del zócalo y verja de hierro que ha de completar el cercado de la iglesia parroquial. El tipo de subasta era de 4.449 pesetas y fueron presentados dos pliegos: uno de D. Onofre Reynés que ofrecía ejecutar estos trabajos por 4.147 ptas., y otro de D. Jaime Coll que pide sólo 3.459 ptas. Adjudicóse a este último.

Después de haber sufrido una completa reparación tanto de casco como de maquinaria el vapor de esta matrícula Ciudad de Sóller—antes Ciudad de Mahón—, además de haber sido reformado con todas aquellas mejoras que el confort moderno reclama, el jueves llegó a este puerto, donde tomó la carga que se le tenía preparada y salió directamente para Cette, iniciando el nuevo itinerario que tiene anunciado.

En la Crónica del SOLLER, de la edición de hoy, se da cuenta del matrimonial enlace de la distinguida y bella señorita Catalina Llinás Arbona y el joven propietario D. Antonio Oliver Delgado, efectuado el miércoles ante el altar de la Purísima Concepción de la iglesia parroquial. Bendijo la unión el Rdo. Economo, D. Sebastián Esteva. Asistió a la ceremonia numerosa y distinguida concurrencia, que luego se dirigió a la casa que en la calle de Isabel II poseen los novios esposos, (acompañando al cortejo nupcial una banda de música) donde se sirvió a los invitados espléndido banquete.

También se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio en la mañana de hoy y ante el mencionado altar de la Purísima, profusamente iluminado, los simpáticos jóvenes señorita Catalina Rullán Mayol y don Guillermo Colom Bernat, habiendo bendecido la unión el vicario Dr. D. José Pastor y actuado de padrinos D. Antonio Joy Joy y D. Miguel Puig Rullán, por parte del novio, y por la de la novia D. Gabriel Llinás Oliver y D. Antonio Colom Casanovas

1315 le encontramos en Túnez, donde parece que se movió con cautela y sin provocar tumultos, ocupado en redactar libros en catalán y en árabe, que iba traduciendo al latín un discípulo suyo, Fray Simón de Paigcerdá-franciscano, que le sirvió de amanuense y le acompañó en su larga y apacible estancia en la capital tunecina.

Debía estar Ramón bien quisto con el Kadí de Túnez, pues le dedicó uno de sus libros de esta época de su gloriosa y activa actividad «*Tractatus de Deo et mundo*», terminado en Diciembre de 1315.

Esta es la última referencia histórica que se tiene del venerable maestro. Los datos de su martirio en la ciudad de Bujía son conocidos por tradición oral, de la cual nadie duda. Su última empresa misional, donde había de ver colmadas sus ansias de padecer y morir por el Amado, a los 83 años, la emprendió sólo. Deseaba tal vez celebrar nuevas disputas con aquellos doctores a quienes había comenzado a evangelizar ocho años antes, mientras estuvo allí preso.

Se ignora si logró tal propósito. Pese a la discreta tolerancia de las autoridades musulmanas para su labor de proselitismo, en méritos a la venerable ancianidad del apóstol y al deseo de no indisponerse con los reyes de Aragón y de Mallorca, no pudo esta vez Ramón eludir la furiosa acción directa de una turba fanática y cruel, que al sorprenderle catequizando a varios moros lo llevó a empujones hacia la playa, y allí lo apedreó con cantos rodados, hasta dejarlo por muerto.

Se cuenta que acudieron a recogerle, ensangrentado y moribundo, dos mercaderes genoveses cuya nave debía zarpar de Bujía para Génova. Lo embarcaron, y procuraron curarle sus tremendas heridas. La tradición ha conservado los nombres de esos mercaderes: Esteban Colom y Luis de Pastorga. Era su propósito dirigirse directamente a Génova, su ciudad natal. Pero los vientos contrarios empujaron la nave hacia Mallorca, y una vez en la bahía de Palma, Ramón, agonizante hasta entonces, exhaló el último suspiro.

La nave de los compasivos genoveses llegó a la cala de Portopí, y dado aviso a la Corte, al Obispo y a los Jurados, de que iba a desembarcarse el cuerpo del mártir, fueron sus restos trasladados procesionalmente a la iglesia del convento de San Francisco, donde se les dió sepultura.

La iglesia, desde hace siglos, ha dado culto con el título de Beato al eminente mallorquín, cuya festividad se conmemora todos los años el 3 de Julio. En la Iglesia arciprestal de Sóller es venerada la imagen del Beato Ramón en uno de los nichos laterales de la capilla de la Inmaculada, como corresponde a quien defendió en sus tiempos, y más arduosamente que cualquier otro de los doctores medievales, el maravilloso privilegio de la Virgen.

Ojalá esta modesta divulgación contribuya a que el Beato sea más conocido entre los sollerenses. Y que podamos hablar de él, con mayor conocimiento de causa, como del máximo exponente de la cultura mallorquina en todos los tiempos; del hombre que, con férrea voluntad, dedicó 53 años de su vida a un fecundo apostolado, sin pensar en otra cosa que en la gloria de Dios y en el bien de sus semejantes; de quien, en fin, siguiendo el ejemplo de Jesucristo, rubricó sus enseñanzas con el glorioso holocausto de su vida.

Hemos visto cómo, a muchos siglos de distancia, se anticipó a la futura acción misional de la Iglesia, señalando los medios, coordinación y objetivos de *Propaganda fide*. Con toda razón, pues, sus actuales discípulos y devotos piensan solicitar del Santo Padre que eleve a nuestro Beato a los honores de la Canonización, y que le consagre, además, como co-patrono de las Misiones en países de infieles.

¡Ojalá vea nuestra generación conseguido este tan antiguo como legítimo anhelo!

(1) Cfr. El ciudadano Berenguer Girard representante del pueblo catalán (1928) por Juan Mulet y Roig.

(2) Cfr. Monasterio de Poblet. Tesoro de fe y arte (1945) por F. Blasi y Vallespinosa.

(3) Cfr. Cualquier historia del santuario de este nombre.

(4) En general, las pruebas documentales de lo que sigue, se hallan en nuestra obra *La vida eremítica a Mallorca des del segle XIII a l'actualitat* y en varios tomos del *Boletín de la S. A. Luliana*.



# EL LECTOR DICE...

## UNA IDEA

Después de una primavera huraña y desapacible empeñada en desmentir cuantos carteles y folletos turísticos ponderan el cielo azul, la luz diáfana y el sol radiante de nuestra isla mediterránea, meta e ilusión de viajeros procedentes de las más diversas nacionalidades, parece que ¡al fin! el tiempo se ha puesto de buen humor. El calor deja sentirse a ciertas horas y ya en la Playa y en el Puerto empieza a iniciarse la animación veraniega. Pero nuestra bellísima zona marítima no se ve solamente concurrida por esas obligadas excursiones internacionales ni por los que, desde la ciudad, van a ella a pasar unas horas de expansión y recreo. Entre los que la concurren no todos van a refrescarse. Los hay — y en número considerable — que van a ella a sudar...

La Estación Naval, las obras del puerto, las varias construcciones de casas particulares, movilizan diariamente una nutrida legión de obreros. No todos tienen bicicleta. No todos pueden distraer del jornal 180 o 2 pesetas que suponen los billetes del tranvía Sóller Playa o Sóller-Puerto, y vice-versa. Así que se forma, en las jornadas laborales, esa numerosa caravana de hombres que circulan a pie por la carretera que, sobretodo al atardecer, cuando regresan polvorientos y cansados, con la característica *senaieta* de la comida, son, para los que lo observan, un caso digno de atención y estudio. Conocemos los hombres que están al frente de nuestra Compañía ferroviaria. Los sabemos *sollerics* hasta la médula, amantes de nuestra tierra, celosos de su progreso, de su orden y de su buen nombre, de cristianos sentimientos, comprensivos. Por esto les brindamos para su examen el caso que apuntamos.

¿Podría hacerse algo en favor de esos obreros? ¿Quizás esas cartulinas usadas en los tranvías de distintas ciudades españolas, despachadas por los mismos cobradores que luego taladran las casillas valederas para un corto número de viajes, podrían aplicarse aquí limitadas a los tranvías coincidentes con el principio y con el fin de la jornada de trabajo y expedidas a un precio reducido que no excediera en mucho al plus que perciben los obreros cuando trabajan a extrarradio del casco urbano?

¿Vale la idea? ¿Puede darse alguna facilidad que sea alivio y descanso a los que a nuestra zona marítima no van a refrescarse precisamente, sino a ganarse el pan con el propio sudor?

UN OBSERVADOR.

## MI ENHORABUENA

A D. Juan Marqués Arborea,  
al cumplir sus 90 años.

En el vuestro aniversario:  
nou desenes, Don Joan!  
Deixa-me que us feliciti  
amb efusió molt gran.

Noranta anys de vida honrada;  
noranta anys de batallar...  
Ja haveu fet vostra jornada;  
molt bé podeu descansar!

Jo vos don l'enhora bona,  
i prec a Déu Omnipotent  
que us concedesca la ditxa  
d'arribar a fins an els cent!

A. CASTAÑER RULLÁN.

## NUESTRA ADHESION

Duc sa representació  
des personal de s'impremta  
en tan felic ocasió.  
N'estic de lo més contenta,

en breus mots vull expressar  
sa enhorabona cumplida  
al Director exemplar  
que alcanza tan llarga vida.

Deu vos Conservi, El qui pot  
com robust nonagenari  
amb bon ibilusions d'atlet  
més enllà del centenari.

UNA CAJISTA.

# De la estancia en Sóller del Comisario General de Excavaciones Arqueológicas

### Recorrió los sitios más pintorescos de la comarca y visitó los lugares excavados por la Comisaría Local

#### Elogios a la Colección del Sr. Enseñat

#### Interesante conferencia en el "Centro Mariano," organizada por la Comisaría Provincial de Excavaciones

Después de casi una semana de recorrer las estaciones arqueológicas de Mallorca, el Excmo. Sr. D. Julio Martínez Santa Olalla, Comisario General de Excavaciones, Catedrático de la Universidad Central y Director de la Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria, dedicó las jornadas del domingo y lunes pasados a visitar los rincones más pintorescos de nuestro Valle, acompañado de su Secretario particular, Sr. Saiz, y del Ilmo. Comisario Provincial, D. Bartolomé Enseñat Estrany, del cual ha sido huésped durante su estancia en la Isla. Dedicó también particular atención a los lugares de interés arqueológico excavados en la comarca durante estos últimos años. De su impresión sobre las bellas del Valle de Sóller y de la de sus visitas al «Puig d'En Canals» y Cuevas «des Negret», de «Ses Copis», de «S'Alova» y de «Ses Cigales» — nos manifestó en una entrevista que nos concedió en la noche del domingo — una cumplida referencia en la conferencia del día siguiente.

Nos elogió asimismo el Museo que ha conseguido formar la labor paciente y entusiasta del Sr. Enseñat. De tal colección arqueológica, nos hizo saber que era una de las más completas y bien clasificadas que había visto en manos particulares. Animó al nuevo Comisario Provincial a proseguir su meritorio trabajo y nos rogó que excitáramos a los sollerenses para que se den cuenta de los posibles tesoros soterrados en la comarca, cuya disposición natural tanto tuvo que favorecer la habitabilidad humana en los tiempos primitivos.

Conocer la prehistoria de los pueblos — termino diciéndonos el ilustre hombre de ciencia — es tan importante como estar al corriente de los hechos históricos más próximos, pues es aquella, por su dilatada cronología y por la indómita lucha que supone contra la hostil Naturaleza, la que ha impuesto carácter en los pueblos y ha dado origen a las virtudes y defectos raciales.

En la noche del lunes, víspera de su regreso a la capital de España, como deferencia a nuestra ciudad, quiso el Sr. Martínez Santa-Olalla ofrecer un resumen de sus impresiones y una muestra de su competencia profesional en una conferencia sobre el tema «Como vivían los mallorquines hasta la Era Cristiana», reedición de la que en la noche del sábado había pronunciado en el Salón de Actos de la Diputación Provincial de Baleares, ante las primeras Autoridades de la Provincia y la élite de la intelectualidad de la capital.

Pese a la premura con que se organizó, el vasto salón de actos del «Centro Mariano» se vió muy concurrido. Profesores, médicos, farmacéuticos e industriales, todo nuestro mundillo cultural se dió cita en aquel local. Presidieron nuestras Autoridades y asistieron algunos señores de fuera, entre ellos el Comisario Insular de Excavaciones, D. Luis Amorós.

Abrió el acto el Sr. Enseñat, quien hizo una sentida presentación del conferenciante. Después de subrayar su personalidad en el campo nacional e internacional de la ciencia, le expresó su reconocimiento y el de la ciudad de Sóller por habernos honrado con su visita; así como por su presencia aquella noche dispuesto a ofrecernos una muestra de su erudición y trabajo.

Nutridos aplausos acogieron al Sr. Martínez Santa-Olalla, el cual empezó agradeciendo esta demostración de afecto. Tejió un canto a las bellezas de Sóller, conocidas universalmente, y formuló su deseo de que llegara a cobrar idéntica fama en el ámbito de la ciencia arqueológica, gracias a los hallazgos presentes y futuros de huellas interesantes. Con este motivo, elogió la perseverante voluntad de nuestro hasta ahora Comisario local, el cual — dijo — se ha ganado a pulso la distinción y la responsabilidad del cargo de Comisario Provincial de Arqueología, en el cual espera que superará todavía los méritos de la labor llevada a cabo hasta el presente.

Hizo después una breve referencia a la trascendencia que pudieran tener los estudios que ha hecho en la Isla, principalmente en Manacor, los cuales parecen demostrar la existencia de una población balear paleolítica, incursa de lleno en los remotísimos ciclos de la aurora de la humanidad, con una antigüedad del orden de los ciento cincuenta mil años. Será esto una campanada de categoría en el campo de la Prehistoria mediterránea.

Supo, a continuación, contraer hábilmente la extensión regional del tema al ámbito local, movido por lo que había podido ver en los distintos yacimientos de la comarca y, sobre todo, en el interesantísimo «Puig d'En Canals».

Combatió la visión historicista próxima de la vida humana, que apenas si da valor a la dilatadísima infancia de la humanidad, de aspectos tan recios y tan formativos. Los grandes inventos de que se ufana nuestra mitad del sig. XX — energía atómica, electricidad, aviación, radio, etc. — con representar cimas tan altas del progreso, no son nada comparados con los realizados por el hombre prehistórico. La invención del fuego, el acto de sembrar la primera semilla y recoger la primera cosecha, los pastos, la domesticación del mundo animal, las industrias textil, alfarera y metalúrgica, la primera cocina, etc., son los realmente grandes inventos, que levantaron el ser humano sobre la pura animalidad y le adentraron en la ruta infinita de la civilización. Enalteció también la importancia de los datos arqueológicos, que hablan con verdad indestructible, en contraposición a los documentos escritos de los historicistas, preparados muchas veces para deformar esta misma verdad.

El nudo de la disertación del Comisario General de Excavaciones radicó en la visión sugestiva de la vida en nuestra Isla a con-

secuencia de la invasión del ciclo cultural procedente del Este, allá por el segundo milenio anterior a J. C. Dió por definitivamente resuelta la pugna entre occidentalistas y orientalistas respecto a la Prehistoria balear. El origen de la citada repoblación isleña hay que buscarlo en las grandes migraciones procedentes del Valle del Nilo de la Mesopotamia, auténticos semilleros frugales de humanidad. Los jalones de expansión son Creta y las islas del Sur de Italia. Unos fragmentos de cerámica sollerense son testigos elocuentes de ello.

Comentó luego el asombro de la población arqueológica isleña, cazadora y recolectora, que debió contemplar la llegada de la nueva gente como hornada caída del cielo. Era un ciclo cultural revolucionario tanto política como agrícola e industrialmente. Se trataba del régimen del matriarcado, en que la mujer gobierna, inventa, trabaja, y el hombre es un mero ente pasivo. Atribuye a la mujer los grandes inventos reseñados anteriormente y la califica de bienhechora de la humanidad. El culto de la Gran Madre, simbolizando la fecundidad en todos los sentidos, se introduce en todas partes, y Mallorca no es la excepción. Describió los medios de navegación que hicieron posible tales expansiones de pueblos, base de la vela y del remo. Para comprobar su aserto, se refiere el conferenciante a la navegación paleolítica, con almadías, sin mán ni fuerza directa propulsora, que llegaron a salvar distancias inmensas (y que unos sabios modernos, en plan de aventura científica, experimentaron con éxito), como por ejemplo desde el continente americano a las islas polinésicas, cosa demostrada con el culto al Gran Sol idéntico en una y otra parte en ciclos muy antiguos.

El imperio cultural del matriarcado sufrió lentamente una regresión, acentuada en Mallorca por el aislamiento insular. El hombre vuelve por sus fueros, que ya no abandonará nunca más. Viene después el ciclo talayótico, de origen oriental, que se inicia entre el mil y el quinientos antes de J. C. El hundimiento de los imperios orientales dió lugar a nuevos contactos con el mundo atlántico del bronce y con la España peninsular, contactos que sitúan a nuestra isla en la peana de los tiempos históricos.

Aunque con la base erudita propia de su especialización, supo el Sr. Martínez Santa-Olalla convertir la conferencia en una charla amena, esmaltada de ocurrencias y de pinceladas de sano humor, que hizo pasar un buen rato al auditorio. Terminó invitando a los arqueólogos a poner su entusiasmo al servicio del esclarecimiento de los problemas planteados, para así enaltecer la ciencia del pasado de la humanidad.

Una calurosa ovación acogió el final de la disertación, y tanto el Excmo. Sr. Comisario General como D. Bartolomé Enseñat Estrany, organizador del acto, recibieron los plácemes de la concurrencia.

El día siguiente, martes, emprendió por vía aérea el regreso a Madrid el Sr. Martínez Santa-Olalla, acompañado de su secretario Sr. Saiz. Antes de marchar, reiteró su complacencia por las atenciones recibidas en Mallorca y Sóller y manifestó su deseo de volver tan pronto como sus ocupaciones se lo permitan, a fin de seguir estudiando las cuestiones tan interesantes de la Arqueología balear.

Ampliando la noticia que dió el Sr. Martínez Santa Olalla al iniciar su conferencia, podemos decir que la Comisaría General de Excavaciones Arqueológicas del Ministerio de Educación Nacional está editando en estos momentos la primera publicación científica del nuevo Comisario Provincial de Baleares D. Bartolomé Enseñat Estrany.

Se trata de una obra dedicada casi por entero a la comarca sollerense, en la que se incluyen dos trabajos muy interesantes, titulados respectivamente «Excavaciones del Puig d'En Canals» y «Las cerámicas arcáicas incisas de Mallorca».

Esperaremos a comentarlas a que salgan de la tinta de la imprenta. No obstante, nos place adelantar al Sr. Enseñat nuestra sentida felicitación.

## «Cooperativa Agrícola S. Bartolomé»

Para celebrar Junta General extraordinaria el próximo domingo día 24 del actual, a las diez horas en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, se convoca a los socios de esta Cooperativa para tratar de los asuntos que figuran en el orden del día, expuesta en la tablilla del local social. Sóller, 7 de junio de 1951. El Jefe de la Junta Rectora, Joaquín Reynés.

## COMISIÓN Y EXPORTACIÓN

ESPECIALIDAD en NARANJAS y MANDARINAS  
FRUTOS :: PRIMERIZOS :: LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

### Colom et ses gendres

Antes CRISTÓBAL COLOM  
ARGEL - Rue de Suez, 3  
(detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL  
Teléfono 673-83



ALMACEN DE ESPARTERÍA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMITO  
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS  
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

# Hija de S. Falconer

JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66 Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

## El estreno de "Antígona," de Guillermo Colom

La tragedia de Sófocles triunfa ruidosamente en el Teatro Romea, de Barcelona

El pasado jueves, como ya saben nuestros lectores, tuvo lugar el estreno en el Teatro Romea, de Barcelona, de la tragedia de Sófocles «Antígona», en la versión que hace años publicó nuestro querido amigo el laureado poeta D. Guillermo Colom.

El estreno—a cargo de la Compañía Orduña-Balaguer—superó los augurios optimistas que quienes conocían la magnífica versión de Colom habían formulado. Las ovaciones fueron continuas y fué reclamada, en el proscenio, la presencia del autor al final de cada acto.

Al final de la representación, el público—en el cual figuraban los más ilustres nombres de la literatura catalana actual y muchos mallorquines—quiso que Colom pronunciara unas palabras, en las que el poeta y autor teatral puso sincero y emocionado agradecimiento.

Para conocimiento de nuestros lectores reproducimos a continuación la crónica que José M. Junyent dedicó en «El Correo Catalán» al estreno de «Antígona»:

Bajo la dirección escénica de Luis de Orduña, que ha sabido resolver con tanto lujo y grandeza como exquisita sensibilidad, todos los problemas que el montaje escénico suponía, se estrenó anteanoche en el Romea la versión libre realizada por el poeta mallorquín Guillermo Colom, de la inmortal tragedia de Sófocles, «Antígona».

Tarea difícil de transportar a las tablas de los cánones actuales, la escalofriante tragedia helénica que hoy muestra todavía poderosos alicientes e impresionante belleza en lo que tiene de valor eterno. El patrón estático de la antigua tragedia ha sido movilizado por Guillermo Colom con innegable acierto, dentro de la forma habitual de los tres actos y un breve prólogo expositivo.

Con «Antígona» cierra Sófocles su famosa trilogía tebana y los personajes, arrancados de los mitos helénicos, vibran en esta obra con la emoción intensa de las viejas páginas atenienses.

Antígona ha prometido a Polinices tributarle honores fúnebres después de su muerte, contraviniendo el decreto de Creon y arriesgando su vida al huir del Palacio de Tebas maldiciendo al rey tirano. Inflexible decide darle sepultura, cavar la fosa con sus propias manos, desafiar a la ley griega. Creon odioso, convierte la justicia en inquietud y ordena a sus esclavos la muerte de su sobrina. En el acto tercero de la versión de Guillermo Colom, es donde el poeta mallorquín da originales visos y nueva trayectoria a la tragedia, «con un desenlace en armonía con nuestra civilización alejándose del «fatos» griego que envolvía el final de la vida de Antígona en horizontes sanguinolentos.

Guillermo Colom, sin traicionar el espíritu de la obra, ha conseguido aquella eficacia, aquel principio inefable de comunicación que exige el tablado en relación con los espectadores. Todo ello con el desenlace que ha dado a su «Antígona», un desenlace que hace presentar la nueva ley cristiana al hacer expirar Antígona en brazos de su prometido Hemon, el hijo de Creon, después de lograda la victoria y conseguido el destronamiento del tirano. Una intensa cempenetración en el tema y un vasto conocimiento de las realidades teatrales contemporáneas, han dado al autor la seguridad de un éxito en esta difícil versión, mostrándonos en toda su plenitud la tiranía de Creon y el heroísmo de Antígona.

Después de haber conseguido que el acento poético de Sófocles se conservara sin perder empaque, aliento ni grandeza, Guillermo Colom utiliza para sus estrofas el

endosilabo, entreverado con versos de distinto metro, en una depurada labor de adaptación, poniendo al servicio de la tragedia todo el fervor de su inspiración. El verso del autor de «El Comte Mal» ofrece momentos de inusitada grandeza, logrando también un éxito digno de subrayarse al trocar los interminables recitados líricos del coro en breves diálogos alternos, que no fatigan, y que, sin embargo, ilustran y complementan acertadamente el desarrollo de la tragedia.

Asunción Balaguer supo mantenerse durante toda la obra con una arrogancia impresionante y dió a la vez cálidos acentos de firme heroicidad. Su «Antígona» la eleva a un primer plano de interpretación. Especialmente en la escena amorosa lo que podríamos llamar el dúo, con Hemon, y en las últimas escenas de la obra estuvo magnífica como nuestras mejores trágicas.

Luis Orduña, el inteligente actor de teatro Romea, vivió un «Creon» de tan perfecto estudio como impecable compostura. Sintió y dió su papel con entrega total de todas las potencias de su espíritu al personaje que encarnaba, sin una concesión a lo fácil, sin un fallo ni un error de concepto, revalidando así sus méritos de primer actor de la escena vernácula. El tono, el gesto, la altisonante grandeza de sus frases de trazos apocalípticos, todo tuvo su perfecto acorde con el tipo del rey tebano, despota y cruel.

Isidro Sola, el galán joven, defendió con meritorio tesón sus intervenciones del tercer acto, no faltándole brío ni juvenil empaque en sus imprecaciones a Creon. Muy bien, sumamente ingenua y delicada, Mercedes Broquetas, con una dicción dulce y sutil, sin gritos estentóreos, dando sin embargo la medida de su aflicción en la intensidad de la frase. Correcto y entonado José Sospedra en su recitado que dió con maestría. Bien Fuster, Velat y Martí en sus respectivos personajes del Coro.

El público se sintió ganado por la emoción del genio de Sófocles, al que Guillermo Colom ha prestado con su adaptación admirable la fuerza y el lirismo, la mezcla sorprendente de tremendo realismo y de cautivadora poesía que requiere la tragedia. El premio de las más resonantes ovaciones jalonó el espectáculo.

No podemos olvidar el merecido elogio para los colaboradores de la dirección: el decorador y figurinista Serrano y el escenógrafo Pou Vila. Si algún reparo hubiera que formular, sería aplicable al director de sonido, que no supo dar el ritmo adecuado a la grandiosidad de cuanto ocurría en las tablas. Una producción de tanta envergadura como la tragedia de Sófocles no puede presentarse con fondos musicales gramofónicos.

Ahora bien: cuando el propósito es tan noblemente ambicioso cualquier error o deficiencia parciales quedan borrados por el logro general.

JOSÉ MARÍA JUNYENT.

EL DOCTOR  
**GERARDO MARCH**  
Médico-Oculista

comunica a su distinguida clientela que, accidentalmente, el próximo jueves, día 21, no consultará, haciéndolo en su lugar el viernes, día 22.

## LA FIESTA DE SAN ISIDRO

Mañana, domingo, en la Iglesia Parroquial se celebrará, a las diez y media, solemne Oficio, con sermón a cargo del Rdo. don Jaime Capó, vicario, en honor de San Isidro Labrador, Patrón de los agricultores.

Las Juntas Rectoras de las Cooperativas de «San Bartolomé» y de la «Tafona Cooperativa» se complacen en invitar a sus asociados y a todos los agricultores para que, con su asistencia, honren a San Isidro y contribuyan al mayor esplendor del acto.

## En el Ayuntamiento

Extracto de las sesiones ordinarias de la Comisión Permanente, celebradas durante el mes de Mayo último

Dicha Comisión ha celebrado sesión en los días 1.º, 9, 16, 23 y 30 del expresado mes; tomando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Se acordaron pagos por diferentes servicios municipales.

Se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a los siguientes vecinos: D. Pablo Coll Deyá; D. Miguel Mayol Casanovas; D. Guillermo Morell March, como encargado de D. José Perelló; D. Guillermo Mayol Muntaner, como mandatario de doña Antonia Trías, y D. José Colom Bernat, en nombre de D.ª Rosa Marqués, de D.ª Antonia Lopategui y de D. José Colom Sastre.

Se acordó conceder permiso a D. Lorenzo Magraner Deyá para colocar una pequeña placa, con la fotografía de una difunta hija suya, en una sepultura de su propiedad del Cementerio católico.

Se resolvió pasar al Ayuntamiento Pleno la instancia de D. Sebastián Oliver Arbona e informe de la Comisión de Aguas, referente a la instalación de una toma de agua en el punto denominado *Es Través* de la tubería de agua no potable que va al Puerto de esta ciudad, procedente del pozo de *Ca'n Muntaner*, propiedad del Municipio.

Vistos los informes emitidos a las respectivas instancias, se acordó dar de baja varias casas del Padrón general de arbitrios municipales, por diferentes conceptos.

Se acordó designar a D. Celestino Bonín Piña, como teniente de Alcalde, para formar parte de la Mesa que ha de constituirse para la subasta de la concesión de construcción y explotación del Mercado cubierto de esta ciudad.

Se acordó aprobar el Padrón general de arbitrios municipales, así como el de solares sin edificar y el de recogida de basura, formados para el corriente ejercicio de 1951, y exponerlos al público, a efectos de reclamación, durante un plazo de quince días.

Se acordó exponer al público a efectos de reclamación, durante el plazo de quince días, el padrón de habitantes de este término municipal formado con referencia al 31 de Diciembre último.

Se dió por enterada la Corporación de una Circular de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de Baleares, delegando en los Ayuntamientos la función de regular el abastecimiento de los artículos alimenticios no racionados, y acordó dar cuenta de la misma al Ayuntamiento Pleno.

Se acordó dar de baja, a partir del presente ejercicio, del padrón del impuesto sobre consumos de lujo, a D. Jaime Pons Serra, por el concepto de venta de helados y bombones frigo en puesto público, toda vez que ha cesado en la venta de los indicados productos; y a don Damián Oliver Bisbal, a partir del día 1.º del corriente mes, por el concepto de barbería, por haber cerrado su establecimiento.

Vista la correspondiente instancia, se acordó devolver a D. Lucas Morell Rosselló el importe de la fianza de 86404 pesetas que constituyó en la Caja municipal cuando le fué adjudicada la concesión para el aprovechamiento del Kiosco de la playa del puerto de esta ciudad, por haber finalizado el plazo de la expresada concesión.

Se resolvió pasar a informe del Sr. Ingeniero encargado del Camino comarcal número 711 de Palma al Puerto de Sóller una instancia presentada por D. Antonio Caldentey Sastre solicitando permiso para colocar un toldo en la fachada de una casa lindante con dicho camino.

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de obras una instancia promovida por D. Jaime Alcover Coll solicitando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios, por el concepto de entrada de vehículos en solares y edificios, una finca de su propiedad.

Habida cuenta de una instancia presentada por el interesado, se acordó conceder a partir del día 1.º de Enero del corriente año, a D. Jaime Garau Bernat, Auxiliar Administrativo de la Administración Municipal de Arbitrios, un aumento en su haber anual correspondiente a un quinquenio.

Vista la correspondiente instancia y la información testifical practicada, se acordó traspasar a favor de D. Guillermo Xumet Pons el derecho a perpetuar la sepultura n.º 77 del ensanche Oeste del Cementerio católico de esta ciudad, registrada a nombre de su difunta esposa, D.ª Margarita Rullán Reynés.

Se acordó aprobar íntegramente el informe emitido por la Comisión de Aguas a la instancia presentada por D. Jaime Canals Serra solicitando una toma de agua para servicio de una almazara de su propiedad, sita en la barriada de La Huerta, y de conformidad con dicho informe comunicar al solicitante que manifieste al Ayuntamiento si le interesa la toma de agua del tubo procedente del pozo de «Son Muntaner», propiedad de este Municipio, para fijar las condiciones de dicha toma en caso afirmativo.

Se resolvió pasar al Ayuntamiento Pleno una instancia presentada por D. Juan Mayol Mayol, en concepto de Presidente del Club Náutico de esta ciudad, solicitando autorización para ocupar el solar o recinto existente en la parte lindante con el mar del edificio Lazareto, propiedad del Ayuntamiento.

Se acordó conceder permiso a varios vecinos para instalar casitas de madera en la playa del puerto de esta ciudad, durante la temporada de verano del presente año.

De conformidad con lo interesado mediante oficio por el Gobierno civil de esta provincia, se acordó conceder permiso a los Funcionarios de los Cuerpos Nacionales de Administración Local del Ayuntamiento para que puedan asistir al II Cursillo de Administración Local que ha de tener lugar en Palma de Mallorca desde el día 6 al 9 del mes de Junio.

PROTEJA SUS NARANJOS CON

### ARBROL-NARANJOS



Logrará la máxima eficacia  
porque contiene  
más y mejor aceite  
activado con pelitre.

SUPERA LAS EMULSIONES CALIFORNIANAS

### SE VENDE

una casa en Santa Eugenia, construcción nueva, por 18 000 ptas.  
Informes: Joaquín López, San Jaime, 40. Sóller.

Envases, leñas y transportes en camiones para toda la Isla

Precios y condiciones **ASERRADORA ELIAS** SÓLLER  
Teléfono n.º 48



## III Asamblea de A. Alumnas de las Hnas. de la Caridad, en Sancellas

Asistieron representaciones de Soller, La Huerta, Biniaraix, Fornalutx y Puerto de Sóller

Con el fin de felicitar a la Santísima Virgen por la proclamación dogmática de su Asunción a los Cielos y honrar en este Año Santo Universal a la Sierva de Dios Sor Francisca Ana de los Dolores de María Cirer, celebró el domingo último en Sancellas la III Asamblea de Antiguas Alumnas de las Hermanas de la Caridad, que por el gran número de asambleístas que fluyeron de toda Mallorca, por su entusiasta fervor y por la solemnidad de los actos, constituyó una imponente manifestación religiosa y una emotiva demostración de la gratitud y afecto que Mallorca siente por las Hermanas de la Caridad.

A las nueve de la mañana llegaron las asambleístas a la plaza de Sancellas, bellamente adornada, dándoles la bienvenida con breve y simpática alocución el vicario Rdo. D. Bartolomé Oliver.

Seguidamente, en el templo parroquial, —que, una vez que hubo cupado cada grupo el puesto a ellos designado quedó atestado aún más allá de los umbrales— empezó la santa Misa, durante la cual el Rdo. D. Francisco Batle pronunció emotiva plática sobre motivos de la asamblea.

Después de la misa ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Bartolomé Oliver, exaltando la figura de la venerable Sor Francisca Ana Cirer, y después del rezo del Rosario, en procesión de rogativa, reunidas otra vez en la plaza, dió comienzo un acto recreativo que amenizó la Banda Filarmónica de Porreras.

A las cuatro de la tarde celebró también en la plaza, por no haber en el local designado, la magna concentración, en la que pronunciaron sentidos parlamentos varias A. Alumnas de diversos pueblos y de la capital, y el Rdo. P. Juan Ginard, C. O.

Una estrepitosa ovación y el clamor de alegres vítores anunciaron la llegada del Excmo. señor Obispo, que fué recibido por la Presidencia formada por los M. lites. D. Juan Quetglas, D. Francisco Esteve, D. Bartolomé Torres, D. Francisco Batle, el señor Alcalde D. Juan Bennisar; el Clero y otras Autoridades locales, y la Presidencia Diocesana de A. C. acompañada de una Vocal.

A continuación fueron leídas por el M. I. Sr. Quetglas las Conclusiones de la Asamblea.

La alocución final, por el Excmo. y Rdm. Prelado, entusiasmó a la multitud.

El primer punto de su alocución fué redactar un telegrama a S. S. el Papa. En segundo lugar pidió un aplauso muy largo para nuestras queridas Hermanas de la Caridad, y entre otras frases dijo: «Bien sabéis que las HH. de la Caridad ocupan lugar preferente en el corazón de nuestro Obispo.—Después se dirigió a las A. A. diciéndoles: «También de vosotras estoy satisfecho y reconocido: seguid como ahora y pasad a engrosar las filas de la A. C. que aguarda a las que aún no pertenecéis a ella». Luego puso como modelo para todas a la Venerable Sor Fransinaina, encareciendo a todas la devoción a la Virgen Milagrosa.

Las representaciones de los Colegios de Sóller, La Huerta, Biniaraix, Fornalutx y Puerto, que formaban unas 150 Antiguas Alumnas y alumnas, acompañadas por sus respectivas Profesoras y presididas por los Rdos. D. Juan Canals, Arcipreste y D. Miguel Rosselló, Económico de La Huerta, salió de Sóller a las 6 de la mañana un tren extraordinario, siguiendo luego el viaje a Sancellas en autocar, y regresando a esta ciudad en el tren de las 23<sup>30</sup>.

## Horario de Verano en las Farmacias

A partir del lunes, día 18, entrará en vigor en las farmacias el siguiente horario de despacho para el público:

Mañanas, de 8 y media a 1.

Tardes, de 4 a 9 y media.

Se recuerda que el servicio nocturno, salvo en los casos de urgencia, sólo se prestará con receta y acompañamiento de un vigilante municipal.

## Donativos de los sollerenses residentes en Puerto Rico

Con destino a Los Jardines de la Milagrosa se han recibido 13.157'58 ptas.

Los sollerenses que residen en la isla de Puerto Rico acaban de enviar a las Hermanas de la Caridad de esta población un importante donativo con destino a los Jardines de la Milagrosa, la simpática obra benéfica que patrocinan las citadas Hermanas.

Ha cuidado de la recogida de estos donativos nuestro amigo D. Donato Lopategui, que incansablemente ha realizado esa labor cerca de nuestros paisanos, consiguiendo reunir hasta la cantidad de 11.982'58 pesetas, que se agregan a los donativos que con la misma finalidad llevamos publicados en estas mismas columnas, la cual ha sido recibida por el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, y entregada por éste a la Rda. Madre Serafina Superiora de dicha Institución.

La relación de los donantes, es la siguiente:

Donante	Pesetas
D. José Rullán, San Juan	992'75
» Antonio Rullán, San Juan	992'75
» Salvador Rullán, San Juan	992'75
» Antonio Bauzá Rullán, S. Juan	397'18
» Joaquín Borrás Rullán, S. Juan	397'18
» Sebastián Colom Soto, S. Juan	397'18
» Ernesto Vega Rivera, S. Juan	397'18
D.ª Adela Oliver, Vda. de Ledesma, San Juan	198'55
D.ª Rafaela Oliver, Vda. de Planas, San Juan	198'55
D.ª Margarita Oliver, Vda. de Vilella, San Juan	198'55
D.ª Catalina Bauzá de González, San Juan	397'18
D. Lorenzo Oliver Roses, Arecibo	794'36
» Luis F. Ledesma, Arecibo	397'18
» Bernardo Marques, Arecibo	397'18
» Jorge Frau, Utuado	397'18
Srtas. María y Emilia Rullán Domínguez, Mayagüez	397'18
Ebanistería Lopategui Inc., San Juan	397'18
D. Francisco Ballester Ripoll, San Juan	1 000'00
D. Miguel Ballester Ripoll, S. Juan	1 000'00
» Jaime Ballester Pons, S. Juan	1 000'00
» Francisco Ballester Pons	1 000'00
<b>Total pesetas.</b>	<b>11.982'58</b>

También ha cooperado con el señor Lopategui la señora D.ª Rosa Ledesma, de Vegz Rivera, deseosa de contribuir al mayor esplendor de la cuetación en favor de nuestras Hermanas de la Caridad.

Con posterioridad a la anterior suscripción se han recibido también de Puerto Rico otros donativos por mediación de don Miguel Alcover, de Mayagüez; uno de don Domingo Rullán, de 705 ptas. y otro de don Pablo Casanovas, de 470 ptas. residentes en la citada población, con un total de 1.175 ptas. que unidas a las 11.982'58 pesetas anteriores forman un total de 13.157'58 pesetas.

La Comisión encargada de recoger donativos para tal fin, que integran D. Juan Estades Albertí, D. Miguel Casanovas Castañer y D. Nicolás Arbona Oliver, Alcalde de esta ciudad, agradecen por nuestro conducto a todos los donantes las cantidades que su caritativo corazón ha destinado a una obra social tan laudable como es el sostenimiento de la Casa Cuna, en donde encuentra cordial acogida los pequeñuelos cuyas madres han de ir a trabajar en fábricas y talleres para ganarse el sustento y ayudar al sostenimiento del hogar. Y les envían las más efusivas gracias de las Hermanitas que ven tienen buenos amigos en la isla de Puerto Rico.

## Estación Meteorológica del Convento

(Del 8 al 15 de Junio)

Estado del tiempo

Tiempo bastante caluroso con vientos muy ligeros del E. Nubosidad nula.

Humedad relativa bastante elevada y evaporación escasa.

Observaciones

Temperatura:

Máxima absoluta, 30 grados el día 13.

Mínima absoluta, 16 grados el día 9.

Media, 21'8 grados.

Evaporación: 19'2 litros por m.²

## Inauguración de la nueva pista del «Patio del Fantasio»

Para el próximo miércoles se prepara una amenísima velada inaugural con baile y Variedades

En la presente semana han quedado terminadas las obras de embaldosado del «Patio del Fantasio» realizadas en vistas a la inminente inauguración de la temporada de Verano. Con ello se ha conseguido disponer de una vasta pista, no sólo para comodidad de los habituales concurrentes a las funciones cinematográficas que en el Patio suelen efectuarse sino también para poder celebrar en ella animadas fiestas veraniegas.

Para la función inaugural se organiza un gran Baile dedicado al público sollerense en general, con el concurso de las orquestas palmesanas «Columbia» y «Montecarlo» procedentes de los Jardines de Recreo «Olimpia» y «Bolero» de Palma.

Y, para mayor amenidad, en un intermedio actuará una selección de las mejores Variedades que actúan actualmente en dichos locales: Pilar Durán, renombrada estrella de canción española; las celebradas acordeonistas Mary y Jose; la escultural bailarina Inés Morales, y la deliciosa cantadora de flamenco Marija Gallardo.

El Patio, en la noche del miércoles, ofrecerá un aspecto imponente. A su natural belleza y vastedad se une en el presente su remozamiento con el piso embaldosado, ofreciendo una pista tan hogada que dobla en dimensiones al patio del «Alcázar». Con la fiesta que en ella se prepara nos dará una muestra de sus posibilidades, brindando al público de Sóller la oportunidad de disponer de un local veraniego, céntrico y acogedor, capaz para toda clase de diversiones del estío.

Por la calidad de las orquestas y de los números de Variedades que tomarán parte en dicha función inaugural promete resultar ésta una fiesta lucidísima en la que existe la posibilidad de que a pesar de las dimensiones del Patio, resulte aún insuficiente para contener a la muchedumbre que esa noche vaya a honrarlo con su asistencia.

## Ferrocarril de Sóller

### Nuevo servicio turístico

La Compañía del Ferrocarril de Sóller ha establecido un nuevo servicio turístico en combinación con las agencias de viajes para las excursiones Pollensa-Formentor y Manacor-Cuevas. Este servicio será como sigue:

Los martes y viernes hacia Pollensa y Formentor.

Los miércoles y domingos para Manacor y Cuevas.

Se saldrá de Sóller, en trenes especiales, a las 8 de la mañana y a la llegada a Palma habrá, junto a la Estación, los autocares de las agencias que recogerán a los turistas del tren de Sóller.

Para el regreso podrá utilizarse el tren ordinario de las 20.

Los precios serán los vigentes, tanto en el Ferrocarril como en los Autocares, y los billetes de esas excursiones deberán recogerse el día anterior a las mismas en las Oficinas del Ferrocarril de Sóller.

### Prolongación del servicio de tranvías

A partir del próximo lunes el servicio de tranvías con el Puerto quedará prolongado hasta las diez de la noche.

## Bando de la Alcaldía

Don Nicolás Arbona Oliver, Alcalde del Ayuntamiento de esta ciudad y Presidente de la Junta Municipal de Primera Enseñanza, hace saber:

A todos los industriales de esta ciudad pongan en conocimiento de sus aprendices la obligación que tienen éstos de matricularse para poder obtener el certificado de estudios primarios que previene la legislación vigente cuyo certificado les será concedido previo examen que tendrá lugar el día 25 del corriente mes, debiendo solicitarlo las mujeres en la Graduada de Niñas sita en la Escuela del Celler y los varones en la Escuela sita en calle de J. Marqués Arbona. Lo que se hace público por este medio para general conocimiento de los industriales a quienes encarece el Alcalde su más exacto cumplimiento.

Sóller a 14 de Junio de 1951. —El Alcalde, Nicolás Arbona.

## Memoria y Balance del «Ferrocarril de Sóller»

Resumen estadístico de la labor de la Compañía ferroviaria local durante el año 1950

De la Dirección de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» acabamos de recibir un ejemplar de la Memoria y Balance correspondientes a 1950, que después de su examen y aprobación, en la Junta General del 25 de Febrero último han sido editados con la nitidez y galanura que forma ya en ella incipiente tradición.

Esta cuidada publicación constituye un fiel resumen de las actividades sociales y económicas desarrolladas por la citada Compañía ferroviaria durante el ejercicio de 1950. Contiene, en primer lugar, la Memoria reglamentaria con que se da cuenta anualmente a los accionistas del curso registrado en la explotación y administración de la entidad y que ya conocen nuestros lectores por haberla publicado en su día. Y a continuación, el Balance General cerrado el 31 de Diciembre último y Extracto de la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

En su parte estadística presenta una serie de apéndices conteniendo los productos y gastos de explotación en 1950 por viajeros en tren y en tranvía, por mercancías en grande y en pequeña velocidad y comparativamente con el ejercicio anterior. Los resultados de la explotación, liquidación del presupuesto de gastos y los informes de los trenes circulados, kilómetros recorridos, viajeros y toneladas transportados y promedios obtenidos ocupan las páginas siguientes, cerrando esta sección dos cuadros baremos a varias tiras con el término diario de explotación y promedio diario de viajeros transportados en tren y en tranvía durante el último decenio, pulcramente dibujados por D. Ramón Rullán Bauzá.

En último término, la Memoria de que nos ocupamos contiene una valiosa sección literaria que la avalora y ameniza en grado sumo. Con el título «El Ferrocarril a través de las Letras» y precedido de un inspirado preoimio, reproduce el artículo «Evocación de «Mi» Don Juan», publicado por D. Eusebio Heredero Clar en «La Almudaina» del 24 y 25 de Febrero últimos, en el que la figura egregia de nuestro excelso poeta D. Juan Alcover es evocada en ocasión del 25 aniversario de su muerte, en una anécdota relacionada precisamente con nuestro ferrocarril, y cerrando áureamente esta delicada y oportuna remembranza con un resumen del discurso que en aquella coyuntura pronunciara nuestro Poeta.

Unos fotogramas con algunos espléndidos panoramas que brinda a los viajeros nuestra línea férrea ponen exquisito broche a esta Memoria, que de cada año va alcanzando una importancia y altura que desborda ya de su antiguo carácter económico-social para convertirse en una valiosa y estimada creación tipográfica y literaria.

Al agradecer el ejemplar recibido, enviamos a los creadores y autores de esta Memoria, por el acierto que la preside en todos sus aspectos, nuestra felicitación más entusiasta.

## En el «Crédito Balear», de Palma

### Reunión de sus antiguos acreedores

El martes en las oficinas del «Crédito Balear», de Palma, y citados por esta entidad bancaria, se reunieron unos veinte de sus principales acreedores. Les dirigió la palabra en frases de gran afecto y cortesía, explicándoles el objeto de la reunión, el Presidente de la citada entidad, D. Miguel Rosselló Alemany, haciéndoles ver la necesidad, según su leal consejo, de tornar a reconstruir la antigua «Junta de Acreedores» que ya existió, toda vez que el Consejo de Administración del «Crédito Balear», animado de los mejores propósitos, desea tener a su lado una persona jurídica que lo represente, para así poder tratar con ella en representación de todos, de regular la situación que se halla pendiente, de antiguo, entre el Banco y sus antiguos acreedores.

Se acordó por unanimidad que el día 23 del actual se lleve a efecto la reunión de los señores compromisarios, representantes de estos acreedores, con el fin de que en cumplimiento de lo que el Reglamento por el que se rige la repetida sociedad ordena, se proceda a la designación de la Junta, objeto de esta reunión.



# CRONICA LOCAL

## El Club «Les Hironnelles» de Bruselas en Sóller

Más de 1.000 turistas belgas permanecerán breves temporadas en Sóller

El martes, día 5 del actual, llegó a esta población el primer grupo de unos 70 turistas belgas que, formando parte del Club «Les Hironnelles» de Bruselas, han elegido nuestra ciudad como punto para sus vacaciones del presente verano.

Este Club tiene el propósito de hacer desfilar por esta comarca, en grupos de 70 a 100, hasta más de mil turistas de aquel país, que permanecerán diez días en Sóller, que convierten en centro de su estancia y excursiones en esta isla. Se alojan en los hoteles de esta ciudad y el excedente en casas particulares.

Componen la masa de estos visitantes funcionarios y estudiantes en relación con la Universidad Católica de Lovaina, valones y flamencos, y llegan bajo la protección de la Embajada española en Bruselas y Ministerio de Instrucción Pública de Bélgica.

El primer grupo regresó anteayer a su país, después de su breve estancia en esta comarca y de visitar los más pintorescos parajes de la isla. El sábado fueron obsequiados con un baile, que se celebró en el Hotel Ferrocarril, durante el cual los «Dan sadores de la Vall d'Or» les brindaron una exhibición de nuestros bailes típicos.

Ha cuidado de la organización de estas visitas el joven licenciado en Derecho Mr. Robert de Meutter y delegado del Club, que desde hace unos meses reside en esta población ocupado en los preparativos y alojamiento de estos excursionistas. A su actividad, competencia y simpatía se debe el éxito que se consigue en estas excursiones, de las que se muestran encantados cuantos nos han visitado hasta ahora.

Para las próximas expediciones que se esperan — la primera llegará el próximo martes — además de las cinco excursiones que se les prepara a otros tantos lugares de Mallorca, se organiza por parte de Mr. Robert de Meutter una serie de fiestas en honor de los componentes del Club, consistentes en bailes y exhibiciones folklóricas. Con este objeto se hacen gestiones para poder disponer del Patio del Alcázar, en que se podrían realizar, exclusivamente para los visitantes, estas veladas en proyecto.

## Colegio de M. M. Escolapias

### Clausura del Curso Escolar 1950-1951

Con motivo de la clausura del Curso escolar, en el Colegio de las Rdas. MM. Escolapias se organizan para el próximo sábado, día 23 del actual, los siguientes actos:

Por la mañana, a las ocho y media, Misa de Comunión general. A las once, Repartición de Calificaciones y premios obtenidos durante el Curso, bajo la presidencia del M. Rdo. Sr. Arcipreste, Rda. M. Superiora y Comunidad.

Por la tarde, a las seis, Velada Literario-musical con que las alumnas obsequiarán a sus papás y familiares, bajo el siguiente programa:

- 1.º Las golosillas, por un grupo de parvulitas.
- 2.º Mis macetas, monólogo, por la parvulita María López.
- 3.º El tren, canto rítmico, por varios niños.
- 4.º Espejo de Dios, poesía, por Juanito Vigo.
- 5.º La gallinita, canción accionada, por un grupo de parvulitas.
- 6.º La cuestión es molestar, diálogo, por Pepito Enseñat y Lino García.
- 7.º Cerecita bella, por las alumnas de Preparatorio y parvulitas.
- 8.º ¡El gato!, zarzuelita, por J. Alcover y C. Oliver.
- 9.º La carta aprovechada, diálogo, por M.ª N. Muñoz y M.ª T. Aguiló.
- 10.º Noche de ensueño, canto rítmico, por las niñas de Ingreso y 1.º.
- 11.º No quiero ser mayor, por la niña Francisquita Nadal.
- 12.º La muñequita del siglo XVIII, por C. Colom, Catalina M.ª y Ana M.ª Enseñat.
- 13.º Danza clásica griega, por las alumnas de 5.º de Bachiller.
- 14.º Cuadro plástico y poesía.

## El «Fomento del Turismo» inicia sus actividades

El jueves fué abierta al público la oficina de información

Después de algunas semanas de demora, por fin en la presente la Delegación Local del «Fomento del Turismo» ha podido abrir al público la dependencia informativa para servicio de los turistas.

Este retraso en iniciar sus actividades ha sido debido a que el funcionario que debía dirigir esta oficina, D. Jaime Garau Bernat, ha sido contratado por una agencia de viajes de Palma, habiendo dejado vacante el empleo antes de ocuparlo. Tras algunas gestiones se ha dado con otro elemento idóneo y entusiasta, D. Francisco Rotger Puig, que se ha hecho cargo de la citada oficina, pudiendo ser abierta en seguida, interin se van terminando los trabajos de organización.

En la citada oficina se van recogiendo para el archivo de consultas cuantos datos puedan obtenerse acerca de itinerarios y horario de trenes, vapores y aviones, precio de pasajes, estancia en hoteles, precios y cabida de éstos, y demás que pueda interesar a los turistas que lo consulten, principalmente de esta ciudad y de la isla. También se van a organizar excursiones, y se llevará un registro de dependencias disponibles en casas particulares para su alquiler en combinación con los hoteles.

Celebramos la apertura de esta oficina, que tan útiles servicios habrá de prestar en el futuro, y deseamos al nuevo regente señor Rotger, al frente de la misma el mayor acierto en su cometido, del que habrá de depender, sin duda el éxito que consiga entre nosotros el «Fomento del Turismo».

## Nuevo Académico Veterinario

Ha sido designado D. Andrés Torrens Pastor

En la prensa diaria palmesana leemos la noticia de que para ocupar la vacante que existía en la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma de Vocal Académico representante de la Ciencia Veterinaria por defunción de quien la ocupaba, ha sido elegido por unanimidad el Licenciado en Veterinaria y estimado amigo y paisano nuestro D. Andrés Torrens Pastor.

Por la distinción que este nombramiento supone para el Sr. Torrens le felicitamos cordialmente, al ver reconocidos con él sus merecimientos, su competencia científica y su entusiasmo profesional.

## La excursión al Puerto de Andraitx

Habiéndose cubierto las plazas necesarias, mañana se llevará a cabo la excursión organizada por la «Biblioteca de Cultura Popular» al puerto de Andraitx.

Los excursionistas saldrán de Sóller en el tren de las 9<sup>20</sup> y una vez en Palma saldrán en seguida para el punto a visitar en varios autocares que les esperarán en la misma estación, regresando por la noche y en la misma forma que a la ida.



## Centro Mariano

Para el próximo jueves, día 21 del actual, y como solemne colofón a los actos celebrados en honor de su Santo Patrón, San Luis Gonzaga, los congregantes marianos de esta ciudad se aprestan a celebrar una interesante velada, que tendrá lugar en su local social, teatro del Centro Mariano, a las 9<sup>30</sup> noche del indicado día.

El programa previsto es como sigue:

- 1.ª parte. — Recital de poesías por varios congregantes.
- Ciencierto de acordeón, por Juan Cardell.
- Interpretación de algunas composiciones por la «Schola del Santo Cristo» bajo la dirección del Rdo. P. Palou, M. de los Sagrados Corazones.
- 2.ª parte. — La «Trapisonda» con su maestría acostumbrada, pondrá en escena la divertidísima obra bilingüe de José Pomar, *Els ous passats per aigo*.

## Próxima reanudación de las obras del Mercado Cubierto

Revisión de medidas para la construcción de las armaduras

El jueves de la presente semana estuvieron en esta ciudad D. José M.ª Rubio, Gerente de «Construcciones Rubio», con su hijo el aparejador D. José M.ª y algunos encargados.

El objeto de su venida era ultimar algunos detalles en relación a las obras de construcción del Mercado Cubierto, cuya subasta les ha sido adjudicada, y revisar algunas medidas para poder empezar inmediatamente la construcción de las armaduras.

Según sus manifestaciones, confían que las obras de terminación del Mercado en construcción podrán ser reanudadas a últimos del presente mes.

## El Club Náutico en actividad

Repetidas veces desde estas columnas hemos dado cuenta a nuestros lectores de la organización y proyectos del Club Náutico de Sóller, de reciente formación.

Aprobados ya los Estatutos y admitido plenamente en la Federación Nacional, va a entrar el nuevo Club en el período de sus actividades, que darán principio en el presente mes de Junio.

Mientras están pendientes de resolución los ulteriores trámites para la adquisición de local, podemos adelantar la noticia de que se realizan gestiones para ser instalado en el llamado Lazareto, de la Playa, donde, después de varias obras y reformas, podrían tener lugar todos los actos del vasto programa que el Club se propone desarrollar.

La próxima festividad de San Pedro, Patrón del Club y de los pescadores, será patrocinada por el Club Náutico. En fecha próxima se organizará la primera excursión marítima a la Cala de Deyá y Costa D'or, celebrándose en aquel hotel una fiesta íntima y familiar.

## Noticiario Literario

Francisco de B. Moll en la sociedad catalana de Estudios Históricos

En la sesión celebrada el día 2 del corriente por la «Societat Catalana d'Estudis Històrics» de Barcelona, disertó el filólogo menorquín Francisco de B. Moll, miembro correspondiente del «Institut d'Estudis Catalans» y de la Real Academia Española de la Lengua, acerca del tema: «El Liber Elegantiarum de Joan Esteve».

Estudió detenidamente las características de esta obra del siglo XV, considerada como el primer diccionario lexicográfico de la lengua catalana, haciendo ver la gran importancia que tiene no sólo en el aspecto lingüístico sino también en la historia literaria y como documento de historia política medieval.

Según costumbre de la citada sociedad, la comunicación presentada fué objeto de comentarios de los asistentes, principalmente de los eruditos Jorge Rubió y Miguel Coll Alentorn, quienes apuntaron posibles interpretaciones a los problemas planteados por el disertante.

En la misma sesión, el docto profesor Pedro Bohigas pronunció una documentada y sentidísima necrología acerca del literato y lulista mallorquín Mn. Salvador Galmés, recientemente fallecido.

## Ante la partida del Sr. Gobernador Civil

El Sr. Alcalde concurre en nombre de Sóller a los actos de despedida

El martes se celebró en el Restaurant «Riskal», de Palma, un ágape de despedida al que fué Gobernador Civil de esta Provincia, D. José-Manuel Pardo Suárez, al que asistieron de esta ciudad el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, y el Sub-Director del «Ferrocarril de Sóller», don Miguel Puig Morell.

También concurrió el Sr. Arbona a despedirle en el muelle en la noche del jueves al partir, aquél junto con su familia, en el vapor correo de Valencia.

## Para la reorganización de la Hermandad de las Fiestas

Fructífera labor de algunas comisiones

Durante la presente semana, algunas de las comisiones nombradas para recorrer las casas y recabar la adhesión del vecindario al proyecto de reorganización de la Hermandad han iniciado sus gestiones, empujando por las calles más céntricas.

Aún cuando siempre se recogen negativas de algunos vecinos visitados, el número de inscripciones va resultando superior al que se esperaba, lo que demuestra que en una gran parte del vecindario ha prendido la convicción de que para que puedan celebrarse buenas Fiestas y de que éstas resulten lucidas ha de cooperarse desinteresadamente a su organización, como sucede en Valencia y en Sevilla, que con los años y con la constancia y altruismo de sus vecinos han logrado aclimatar y afamar sus renombradas Ferias y Fiestas.

A la hora en que escribimos, el número de nuevos asociados a la Hermandad sobrepasa ya el primer centenar; número halagador si se tiene en cuenta que las Comisiones nombradas sólo están en los inicios de su gestión y que falta aún muchísimo vecindario por visitar.

## Próximos homenajes

Al escritor Mossén Antonio Pons, al poeta Guillermo Colom y al geólogo Colom Casanovas

Leemos en la prensa de hoy:

«Al final de la próxima semana tendrá lugar una comida íntima para celebrar los recientes triunfos literarios y científicos de los mallorquines Mossén Antonio Pons, Guillermo Colom Ferrá y Guillermo Colom Casanovas. Las obras recientes y las de próxima publicación del primero, el resonante triunfo del poeta Colom en el Teatro Romea de Barcelona, cuya representación de «Antígona» le consagra definitivamente como gran dramaturgo, y la reciente obra «Más allá de la Prehistoria», en que Guillermo Colom Casanovas condensa deliciosamente los resultados de sus investigaciones geológicas, son hechos positivos que ponen muy en alto la literatura y el saber. Mossén Antonio Pons y Guillermo Colom Casanovas son Colaboradores del Consejo Superior de Investigaciones Científicas por sus muchos méritos reconocidos, y los tres pertenecen a la Escuela Lulista. De aquí esta comida fraternal que les dedican sus compañeros y admiradores.

Las inscripciones pueden hacerse por correo, dirigiéndose al Administrador de la Escuela Lulista, Delegación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Apartado de Correos, 17, o bien personalmente en Galerías Costa (calle del Conquistador), «Libros Mallorca» (Call), Librería Plus Ultra (Plaza de Santa Catalina Thomás) y «Libros Ereso», (calle de Pelaires), de Palma antes de día 20.»

## Excursión al Puig Mayor

Es la primera que organiza el «Fomento del Turismo» de Sóller

Esta noche se emprenderá la primera excursión que organiza la Delegación solle-rensense del «Fomento de Turismo».

El punto elegido es el Puig Mayor. La salida será a las diez de la noche, partiendo de frente a la oficina de la Delegación.

Habrà servicio de guía y de caballería que facilitará la entidad organizadora.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

- Día 8 de Junio. — Margarita-María París Sastre, hija de Antonio y Margarita.  
 Día 8. — María-Isabel Colom Colom, hija de Bartolomé e Isabel.  
 Día 12. — Miguel-Angel Bauzá Deyá, hijo de Antonio e Isabel.  
 Día 13. — Antonia-María Magraner Vila, hija de Gabriel y Rosa.



## Miss Bárbara Lane, en Sóller

Entre los múltiples turistas y pequeños veraneantes que visitan nuestra ciudad, a veces la casualidad nos pone cara a cara con personas de las que hemos oído hablar y cuyas actividades nos son conocidas a través de la prensa o de la Radio.

Tal es el caso de Miss Bárbara Lane, la célebre soprano inglesa, que ha sido huésped de nuestro valle durante unas semanas. A muchos de los radioyentes no les será desconocido su nombre a través de selectos programas de la B. B. C. de Londres, con la que tiene firmados sólidos contratos.

Recientemente la prensa la hizo objeto de los mayores elogios a raíz de su actuación en el «Galley Theatre», «Grand Opera Society» de Dublín, y en el «Coveut Garden», en Traviata, La Bohème, Faust, Figaro y el Barbero de Sevilla.

Sus interpretaciones de «When Music Jounds», de H. Evans y «The Bird's Tale», de Delius, le han dado merecida fama.

Ha cantado en diferentes teatros de Europa, Austria, Nueva Zelanda y África del Sur.

Esos días acaba de salir para Inglaterra, al objeto de atender a sus contratos.

Su breve estancia en Sóller, acompañada de Miss Peggy Estévez, le ha sido sumamente agradable. Al despedirse de nosotros tenía en sus ojos esa nostalgia prometidora de un «volveré otra vez».

## El centenario del «Círculo Mallorquín»

Este año se cumple el centenario de la fundación del «Círculo Mallorquín».

Esta entidad se dispone a celebrarlo como corresponde a una efeméride tan señalada y al rango y a la significación, que durante su existencia ha tenido y conserva nuestra primera sociedad.

A tal fin, se ha nombrado un Comité de Honor y la correspondiente Comisión Ejecutiva. El primero está formado por el Excmo. Sr. Capitán General de Baleares, el Excmo. Sr. Gobernador Civil y el Ilustrísimo Sr. Alcalde de Palma, quienes han aceptado ya su nombramiento. Constituyendo la Comisión Ejecutiva los señores D. Juan Oliver, D. Félix Pons, D. Miguel Forteza, D. Miguel Vidal, D. Juan Llabrés, D. Francisco Suau, D. Gabriel Fuster y don Luis Ripoll.

La Comisión tiene ya esbozado, en líneas generales el programa de actos, que tendrán lugar en el próximo invierno y primavera, puesto que la fecha del centenario se cumplirá en Agosto de este año.

Por ahora no se puede adelantar otra cosa sino que tales actos, de carácter cultural y recreativo se quiere tengan una señalada significación evocadora. Es inminente la convocatoria de un importante premio literario que se concederá de acuerdo con las oportunas bases y se entregará en el curso de una fiesta social.

Con conferencias, actos musicales, reuniones y bailes, se intentará revivir algunas de las principales manifestaciones del «Círculo», sobre todo en aquellos aspectos de más resonancia en la vida palmesana de estos últimos cien años.

## Homenaje a D. Juan Alcover en Barcelona

«El Correo Catalán» da cuenta del homenaje a D. Juan Alcover celebrado la pasada semana, en los siguientes términos:

«Ayer viernes, siguiendo su tradicional costumbre, la «Casa del Libro» abrió sus salones a una interesante velada literaria. En primer lugar se ofreció un delicado e íntimo homenaje a don Juan Alcover, así como a Guillermo Colom, por su traducción de «Antígona». En la sala de conferencias, los poetas José M.<sup>a</sup> de Segarra, el P. Ramón Castelltort, Sch. P., y D. Octavio Saltor pronunciaron unas bellas y emotivas palabras sobre la obra y la personalidad de don Juan Alcover, con motivo de haberse cumplido el veinticinco aniversario de su muerte, así como por la aparición, dentro de la Colección «Selecta», de las «Obras Completas» del genial cuanto infortunado poeta elegíaco.

Después el propio hijo del poeta, don Pablo Alcover, leyó algunos fragmentos de sus más inspiradas obras, en medio de la emocionada atención de los concurrentes al acto, entre los cuales vimos a numerosos y destacadas figuras de nuestro mundo literario.

instalaciones Eléctricas  
**JUAN CIREROL** Batach, 21

## Telegramas especiales de felicitación

La Dirección General de Correos y Telecomunicación, a fin de normalizar el curso del servicio telegráfico, de excepcional aglomeración en determinados días de felicitación, establece con carácter definitivo, en todas las estaciones telegráficas del Estado, para régimen interior, en las festividades de Año Nuevo, San José, Viernes de Dolores, San Antonio de Padua, San Juan Bautista, San Pedro y San Pablo, Virgen del Carmen, Asunción de la Santísima Virgen, San Miguel Arcángel, San Francisco de Asís, Virgen del Pilar, Inmaculada Concepción y Pascuas de Navidad, el telegrama especial de felicitación, de texto fijo y de tasa de dos pesetas, incluidos en ella el importe del timbre y el del recargo del cinco por ciento, esperando que esta modalidad tenga favorable acogida en la opinión pública, por pretender con su implantación únicamente contribuir a la mayor rapidez en la entrega de los telegramas a los destinatarios.

## NOTAS DE SOCIEDAD

### LLEGADAS

El jueves de la anterior semana llegaron, procedentes de Avignon, los esposos don José Colom Gomila y D.<sup>a</sup> Margarita Ripoll Coll, con el fin de pasar una temporada en esta ciudad.

En el avión de Valencia, llegó el jueves, D.<sup>a</sup> María Colom Rotger de Ferrando, con sus hijitos Salvador y Bartolomé.

En el mismo avión vinieron, para pasar el verano aquí, procedentes de Alcira, don José Elías Oliver; su esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Rabasa Valcaneras, y su hija Marita.

Vino también con ellos su hermano don Antonio Rabasa Valcaneras.

Ayer, viernes, llegaron en el vapor de Valencia, procedentes de Carcagente, don Norberto Ferrer Casanovas; su esposa, doña Catalina Colom Pizá y la hermana de ésta Srta. Margarita.

### SALIDAS

El jueves salió de viaje para asistir al Congreso de Otorrinolaringología, en Granada, el farmacéutico D. Román Fortuny Rodríguez. Le acompaña su distinguida esposa, doña Isabel Ponz Fornells; seguirán luego su viaje por Sevilla y otras ciudades del Sur.

Después de unas semanas de permanencia en esta ciudad, ayer, viernes, salió para Vêdomme nuestro amigo el comerciante D. Damián Bernat Mayol.

Para Orleans, salió ayer, viernes, doña Margarita Ferrer de March.

### NOMBRAMIENTO ECLESIASTICO

Por el Excmo. y Rdm. señor Obispo, Dr. D. Juan Hervás Benet, ha sido nombrado vicario-coadjutor de esta parroquia de San Bartolomé, nuestro estimado amigo y paisano Rdo. D. Antonio Caparó, Pbro.

Nos place dar esta noticia, seguros de que ha de alegrar a nuestros lectores, y enviar al Rdo. Sr. Caparó nuestra muy afectuosa enhorabuena, deseando que por muchos años pueda prestar su cooperación a la cura de almas de nuestra parroquia.

### CUMPLEAÑOS

Ayer, día 15 de Junio, nuestro estimado Director, D. Juan Marqués Arbona, cumplió su 90.<sup>o</sup> aniversario.

Con tan fausto motivo concurrió por la mañana, rodeado de toda su familia, a una misa de acción de gracias en la iglesia parroquial, que celebró el M. Rdo. Arcipreste, D. Juan Canals.

Durante todo el día recibió numerosas manifestaciones de afecto de amigos y conocidos que se acercaron a felicitarle con motivo de su cumpleaños, a las que unimos la más íntima y cordial cuántos colaboramos con él semanalmente en la confección del SÓLLER.

### EXÁMENES

En el Instituto «Ramón Lull», de Palma, han aprobado su respectivo curso de Bachiller las alumnas del Colegio de Madres Escolapias de esta ciudad: Srtas. Margarita Balaguer Castañer, Francisca Martí Mas, Catalina M.<sup>a</sup> Colom Arbona, M.<sup>a</sup> Nieves Muñoz Chan, Florentina Pastor Colom, Catalina M.<sup>a</sup> Bisbal Mayol, María Simarro Marqués, Antonia Puig Ledesma, Paquita Reynés Arbona, Jerónima Miquel Cerdá, Margarita Magraner Marcús, Bárbara Simarro Marqués e Isabel Miquel Cerdá.

Alumnas del mismo Colegio, en el Conservatorio de Palma han obtenido la nota de Sobresaliente las Srtas. Catalina Batle Pomar en 2.<sup>o</sup> de Solfeo, Margarita Balaguer Castañer en 2.<sup>o</sup> y 3.<sup>o</sup> de piano y Paquita Coll Mayol en 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> de piano.

Felicitemos a las nombradas alumnas, a sus respectivos papás, a las Rdas. Madres y señores Profesores.

Preparadas por la profesora Srta. Carmen Puig han obtenido la nota de Sobresaliente en el Conservatorio de Música de Palma las niñas Margarita Arbona Payeras, de 2.<sup>o</sup> curso de Solfeo, Francisca Bauzá Aguiló y Catalina M.<sup>a</sup> Lladó Arbona de Ingreso y 1.<sup>er</sup> curso Solfeo, alumnas todas ellas del Colegio «San Vicente de Paul» de las Hoas. de la Caridad.

Nuestra enhorabuena.

### NUEVA PROFESORA DE CORTE

Acaba de obtener el título de Profesora de Corte, Sistema Martí, con Sobresaliente de honor y Mención honorífica la señorita Luisa Calvo Pascual, a la que ha preparado la Profesora D.<sup>a</sup> Catalina Alcover Oliver.

Felicitemos a ambas por el éxito logrado.

## DEL NOTICARIO DE «AGUILAS»

### De los próximos Campeonatos Nacionales

A medida que avanzan las fechas se van perfilando todos los actos que se celebrarán en Barcelona con motivo de los III Campeonatos Nacionales de la Obra Deportiva de la Juventud de A. C.

Hasta el momento y salvo posteriores modificaciones en el programa de competiciones inte.vendrán las modalidades deportivas que a continuación se citan:

**Atletismo.**—Saltos de altura y longitud. Lanzamiento de peso, disco y jabalina; 100 m., 200. m., 400 m., 800 m., 1.500 m. y 3.000 m., lisos. Relevos 4 × 100 y 4 × 400.

**Ajeúrez.**—Campeonato por equipos de 4 jugadores, representando a cada diócesis. Campeonato individual con participación de cada campeón diocesano. Ambas competiciones se desarrollarán por eliminatorias y con reloj.

**Baloncesto.**—Torneo por eliminatorias con dos cabezas de serie. Estos son Barcelona y Madrid, campeón y sub-campeón respectivamente de las II Exhibiciones.

**Fútbol.**—Torneo por eliminatorias. Pelota vasca.—Según sean las inscripciones será disputado el torneo.

**Balón-Volea.**—Siendo esta especialidad de reciente instauración y prevista lógicamente escasa inscripción, el campeonato se jugará por el sistema de Liga a una sola vuelta.

**Natación.**—100 m., 400 m., 1.500 m. libras; 200 m. brazas; 100 m. espalda; 3 × 100 m. estilos y saltos.

**Tenis de Mesa.**—Campeonato por equipos, sistema eliminatorias con cabezas de serie (Barcelona presenta dos equipos: A y B). Campeonato individual, con participación de dos jugadores por diócesis y también por eliminatorias.

**Hockey sobre patines.**—La competición es prevista en principio igual a la de balón-volea.

**Folklore.**—Concurso nacional entre los representantes de las distintas diócesis.

Por lo que antecede puede decirse ya que estos Campeonatos Nacionales tendrán un gran interés. Por su parte, la Jefatura Nacional de la Obra Deportiva ha anunciado ya el avance del programa, que será el siguiente:

Día 15 de julio (domingo): Llegada a Barcelona de las respectivas representaciones diocesanas. Por la tarde, apertura de las exhibiciones con las eliminatorias que se señalen.

Día 16: Mañana y tarde, seguirán las eliminatorias.

Día 17: Por la mañana eliminatorias. Tarde y noche finales.

Día 18: Acto de clausura. A las nueve, santa Misa; a las diez, concurso nacional de folklore y gimnasia artística; a las once, desfile de los equipos y reparto de premios.

## AVISO A LOS AGRICULTORES

Se ha recibido una partida de Cadellex o arroz envenenado para matar los CADELLS, procedente de la Casa Medem de Madrid.

Ferretería LA MALLORQUINA  
Bauzá, 12 - Teléf. 82

## CULTOS SAGRADOS

En la Iglesia parroquial de San Bartolomé. — Mañana, domingo, día 17.—Fiesta de San Isidro Labrador, que le dedican las entidades agrícolas locales «Cooperativa Agrícola San Bartolomé» y «Tafona Cooperativa». A las diez y cuarto, canto de Tercia, y a las diez y media Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. Jaime Capó, vicario. Por la tarde, a las cuatro y media, en la sala de conferencias del convento de las Hoas de la Caridad, reunión del Celadoras del Apostolado de la Oración, con plática por el Rdo. P. Jaime Palou, M. de los SS. CC.; a las siete y media, rezo del Rosario y Ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

Martes, día 19: A las ocho, durante la Misa, Ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Notas.—Todos los días en la Misa de las siete y cuarto continúan las pláticas para poder lucrar el Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús.

El domingo día 24 tendrá lugar la Comunión mensual para las asociadas Hijas de la Purísima.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

10 Junio de 1911

En el Juzgado Municipal de esta ciudad se registraron durante el pasado mes de Mayo 17 nacimientos: 10 niños y 7 niñas, y 13 defunciones: 7 varones y 6 hembras.

El «Centro Republicano Sollerense» celebró Junta General el domingo último, que estuvo muy concurrida. Entre otros tomó el acuerdo de fundar una escuela primaria, con clases de música, contabilidad y francés, y además una Caja de Ahorros. Al efecto se están haciendo los trabajos preliminares para implantar una y otra lo más pronto posible.

Una expedición organizada por el «Ateneo Enciclopédico Popular» de Barcelona llegó a nuestro puerto el domingo por la mañana en el vapor Tintoré. Los excursionistas, en número de unos 500, subieron a la población, la cual recorrieron, y luego unos marcharon a Palma por Miramar, en carruajes y a pie, y otros regresaron al puerto para reembarcarse en el mencionado vapor, que a las tres se hizo a la mar con rumbo a la capital, a cuyo puerto llegó la misma tarde a las siete. Gratamente impresionados de las bellezas de esta isla, la expedición catalana salió de Palma el lunes por la noche.

En aguas de Deyá fué hallado un bocado que contenía vino. Al sacarlo a tierra se destrozó, derramándose su contenido. La Ayudantía de Marina de este puerto lo hace público a fin de que los que se consideren dueños puedan recoger los restos de dicho bocado.

La Junta del «Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria» ha organizado una velada literario-musical para mañana, cuyo producto será destinado a la adquisición de un telón. El programa de la misma es: Pensamiento triste, pieza al piano y armonium por el Rdo. D. Miguel Rosselló y D. José Canals. Font de consol, poesía, por Guillermo Castañer Rullán. Las zapatillas, cuento por Miguel Arbona Oliver, y Crimen misterioso, pieza dramática serio-jocosa con chistoso desenredo.

En la crónica del SÓLLER de la edición de hoy se incluye la noticia de haberse efectuado el miércoles por la mañana en la iglesia parroquial con gran solemnidad la unión matrimonial de la amable y bondadosa Srta. Marta Colom Casanovas y el distinguido joven comerciante D. Tomás Morell Hernández. Bendijola el vicario Rdo. D. José Pastor. Apadrinaron al novio su tío, D. Juan Morell, Director Gerente del «Banco de Sóller» y su hermana política, D.<sup>a</sup> Amparo Rodríguez, y a la novia su tío el propietario D. Jaime Colom Muntaner y su hermano D. Jaime. Después de la religiosa ceremonia fué la numerosa y selecta comitiva espléndidamente obsequiada en la casa del contrayente, y la simpática violinista Criseta Gofí, que era una de las invitadas, interpretó como sabe hacerlo algunas piezas de su repertorio, acompañándola al piano la señora de Balles-ter.

## SE VENDE

finca urbana en el centro de la población, reuniendo todas las comodidades: tres viviendas, fuente y cisterna, gas y electricidad. Informes: en esta Administración, oferta n.<sup>o</sup> 472



# DE TEATROS Y CINES



## LA ESCLAVA BLANCA

Fastuosidad y riquezas inigualables

Tal es el ambiente en que se desarrolla *La esclava blanca*, la superproducción que esta noche presentará el FANTASIO.

La antigua Turquía... Los misterios de los Harenes... Las orillas encantadoras del Bósforo... Constantinopla... las leyes del Corán... Estas visiones pintorescas, desfilan ante los ojos de los espectadores en *La esclava blanca*.

El tema está basado en una trama amorosa, apasionada y profunda, entre un diplomático oriental y una joven francesa. Las ancestrales tradiciones, las complejidades, las intrigas políticas y las costumbres opuestas, son algunos de los muchos elementos que entran en juego en esta narración impresionante, llena de acción, de escenarios diversos y de apasionadas situaciones.

*La esclava blanca* es el drama de un mundo que acaba y de un mundo que nace, es la epopeya grandiosa que en algunos años ha transformado la antigua Turquía del Corán en un país moderno.

La sugestiva actriz francesa Vivian Romance, vestida con sedas orientales bordadas de oro y pedrería, da vida a la heroína, una parisina detrás de los dorados barrotes de un harén turco, secundándola con gran acierto el excelente actor John Lodge, genialmente dirigidos por el famoso G. W. Pabst.

Completa el programa el estreno del divertido film *El moderno Barba Azul*.

Nuevamente, después de unos años de ausencia, con este film asoma a la pantalla la cara seria de Buster Keaton, el gran cómico que llenó toda una época del cine de humor.

No importa decir que «Pamplinas» continúa sin conocer la sonrisa. En esta ocasión, por una confusión que no hay por qué detallar, se ve nuestro hombre enredado nada menos que en un fantástico viaje a la Luna a bordo de un cohete atómico. Las situaciones que se producen no son para describir. Y la sonrisa, cuando no la carcajada, es compañera inseparable del espectador durante hora y media. *El moderno Barba Azul* tiene el encanto de esos celuloideos rancios trayendo de nuevo un cine ingenuo, elemental, que cumple su misión primaria y señera: hacer reír.

## FANTASIO

ESTA NOCHE Y MAÑANA

Una pintoresca historia de amor en Turquía!

Una parisina detrás de los dorados barrotes de un harén turco

Un refinado Sultán, una maravillosa mujer blanca y un misterioso harén

(Autorizada para mayores)

## ALCAZAR

Mañana estreno

Odios raciales en la encrucijada de una vida

Un tema fuerte que mantiene la acción a un alto nivel dramático

(Autorizada para mayores)



## PINKY

Destacado acontecimiento cinematográfico

El nombre del prestigioso director Elia Kazan, estrechamente vinculado al «nuevo modo de hacer cine», es una eficaz garantía de que *Pinky*, que plantea el problema racial de los negros en los Estados Unidos, no podía ser uno de tantos resortes de propaganda, sino una obra con denso contenido humano y emocional y una nueva aportación a la cadena de triunfos del inquieto director.

En *Pinky* ha sabido llevar a la pantalla el gran problema de una meliza que, pese a no reflejarse en su piel la sangre negra que corre por sus venas, tiene que sufrir toda clase de humillaciones, tanto materiales como morales.

El relato de esa vida de la meztiza, nieta de gente negra del Sur, que ha fabricado una doble vida fuera del círculo de sus parientes, está rebosante de vida y lirismo. Viéndolo la mecánica del cine queda vencida por la verdad de lo que se cuenta.

No es, pues, de extrañar que el estreno de *Pinky* sea recibido en todas partes con franco interés y que el público se convierta en su más eficaz propagador, por su identificación con el hondo sentido humano del film.

Añadamos a ello la calidad del reparto de *Pinky*, en el que Jeanne Crain participa de manera tan afortunada que raramente deja de aparecer en la pantalla, consiguiendo una interpretación modélica, de tal calidad y mérito que después de ella su nombre habrá de figurar, por derecho, entre los de las mejores artistas dramáticas de Hollywood. Y téngase en cuenta que, en este reparto figura la veterana Ethel Barrymore, en un personaje que parece tallado a su medida, y la actriz negra Ethel Waters que raya también a gran altura, además del nuevo actor William Lundigan, otro valor de Hollywood en alza, que con otros artistas de gran prestigio han colaborado entusiastamente para conseguir esta nueva obra maestra de la prestigiosa marca «20th Century-Fox» que estrenará mañana el ALCÁZAR.

Además tendrá lugar también mañana el estreno de una nueva producción nacional *12 horas de vida*, interesantísimo asunto de espionaje, interpretado por Ana Mariscal y Adriano Rimoldi.

## PROGRAMA

del miércoles y jueves próximos

### La TIENDA de ANTIGÜEDADES

En las funciones de entresemana se estrenará el film nacional *La tienda de antigüedades*, que constituye un arquetipo del género policíaco.

En una sórdida tienda de antigüedades se planean los más viles atentados contra la seguridad del Estado. Crímenes, intrigas, pasiones; este es el nervio de este interesante film en cuyo apasionante contenido pone una nota de luz y sentimiento la presencia de una mujer noble y candorosa.

Son sus principales intérpretes José María Seoane y Rosita Yarza.

### EL CAPITÁN O' FLYNN

Para el miércoles y jueves próximos está anunciado el reestreno de la superproducción *El Capitán O'Flynn*, magnífico film de amor y aventura, repleto de acción.

El argumento está basado en un pequeño incidente que tuvo lugar con las tropas de Napoleón que intentaron desembarcar en las costas irlandesas para invadir desde allí a Inglaterra. Ello sirve de pretexto para que Fairbanks, en el papel de Capitán O'Flynn, un valiente irlandés, lleve a cabo una serie de aventuras llenas de emoción y de veraz realismo y realice impresionantemente proezas en un derroche de agilidad.

La joven estrella Helena Carter, belleza fresca y resplandeciente, de personalidad bien definida, da vida a la hija del Virrey, por cuyo amor se juega la suya el arrogante O'Flynn.

### PATIO DEL FANTASIO — ALCÁZAR

PRESENTARÁN PRÓXIMAMENTE

El luminoso film METRO en tecnicolor

### Un día en Nueva York

UNA DELICIOSA REVISTA MUSICAL

### Un día en Nueva York

En TECNICOLOR

Para tres marineros que disfrutan de permiso, Nueva York es el delirio.

Saltan a tierra al grito de ¡Viva la libertad! y caen cautivos de tres hermosas muchachas que han de conducirles a través de todos los peligros que ofrece la laberíntica ciudad de los rascacielos.

El amor, las canciones, los bailes y la alegría llenan estas veinticuatro horas de permiso tan deseado.

Pero no son solamente los marinos y las muchachas quienes pasan un día feliz, sino las señoras y los caballeros que arrellanados en la butaca del cine verán desfilar, en colores múltiples, toda la odisea de este feliz sexteto, que constituye algo así como un remolino musical que hace poner en pie al más indiferente.

Una película musical de «Metro-Goldwyn-Mayer» equivale a un festín para los entusiastas del espectáculo, que son la mayoría de los espectadores.

*Un día en Nueva York* es el film que todos los públicos ansían porque constituye una panacea para estos días de ansiedad universal.

Tan extraordinaria producción ha sido elegida para la inauguración de la temporada de verano en los dos cines locales.

### PROXIMA SEMANA:

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE VERANO

### PATIO DEL FANTASIO

(Al aire libre)

### y ALCÁZAR

PRESENTARÁN CONJUNTAMENTE UNA FORMIDABLE SELECCION DE GRANDES SUPER-PRODUCCIONES

## PATIO DEL FANTASIO

MIÉRCOLES, 20 DE JUNIO

A LAS 10 DE LA NOCHE

### INAUGURACION DE LA NUEVA PISTA DE VERANO

## con una GRAN VELADA de BAILE y VARIEDADES

con PILAR DURÁN, Estrella de la canción española — MARY y JOSETTE, Acordeonistas  
INÉS MORALES, Bailarina — MARUJA GALLARDO, Estrella de la canción andaluza

y las Orquestas COLUMBIA y MONTECARLO con su animadora Mary-Rosa

ACUDA A NUESTRA PRIMERA FIESTA VERANIEGA

RESERVE CON TIEMPO SU MESA



# PAGINA DEPORTIVA

## DE FUTBOL

### CAMPEONATO LIGA MALLORCA ¿Habrá partido mañana? Se rumorea que el Atlético se retira de la competición

Según el calendario de la Liga Mallorca, corresponde disputarse mañana, en el campo d'En Mayol, un partido entre el once local y el Patria, de Palma.

Pero se duda mucho de que el tal partido llegue a celebrarse, pues la Directiva del Atlético local, molesta con razón por unas sanciones que la Federación Balear le ha impuesto, ha expresado su decisión de retirarse de la Liga, salvo que le sean levantadas por la Federación esas sanciones, luego que se revise el caso que dió lugar a la incomparecencia del equipo sollerense en el terreno del Patria, el día 3 del corriente.

Resulta que el citado día los jugadores del Atlético salieron para Palma en autocar con objeto de disputar ese partido y lo hicieron con la antelación necesaria para llegar puntualmente, salvo contingencias que obligaran a un inesperado retraso.

Por desgracia, sufrió el autocar, en pie Coll de Soller, una avería de tal naturaleza que no pudo ser reparada en plena carretera y no disponiéndose de otros medios de locomoción para proseguir el viaje, éste hubo de quedar forzadamente interrumpido.

El mismo día, la Directiva local puso en conocimiento de la Federación la ingrata fatalidad que había hecho imposible el desplazamiento del equipo al campo del Patria acompañándose una certificación de la propia empresa de transporte cuyo autocar hubo de quedar inmovilizado. Solicitaba el Atlético que se le señalara nueva fecha para acudir a disputar el encuentro con el Patria y presentaba sus excusas por lo ocurrido.

La Federación empero no hizo el menor caso de tales disculpas y notificó al Atlético que había resuelto imponerle, como sanción por esa incomparecencia, una multa de 250 ptas. y que se le descontaba además al club dos puntos de su clasificación.

La Directiva local, en vista de ese cerrado y nada comprensivo criterio de la Federación, ha resuelto retirarse de ese torneo de Liga, a menos que le sean levantadas esas sanciones. Sin embargo, cabe en lo posible que esas sanciones sean anuladas, por lo cual no damos por seguro que no haya partido mañana por la tarde en el campo d'En Mayol.

### El Huracán venció ampliamente al Atlético de Sóller, en Palma

Huracán, 5 Atlético de Sóller, 1

Si los muchachos del Atlético hubieran hecho una segunda parte como jugaron la primera, los dos puntos hubieran venido a Sóller. Pero, en el segundo tiempo, las lesiones del defensa central y de un medio volante, dejaron las líneas de nuestro once desorganizadas, y vino la derrota.

Marco primeramente Bernat, por el U. D. Atlético, y hasta el minuto 38 no consiguió el Huracán el empate, por mediación de Julián; terminando el primer tiempo con el resultado de 1-1.

En el segundo tiempo las lesiones de Ribas II y de Castañer, obligaron al Atlético a una alineación forzada, no pudiendo, como es natural, defenderse ante los fuertes

## NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

Definitivamente el día 27 dará comienzo el 2.º Concurso «Fiesta en el Aire». Quedan abiertas las listas de inscripción



En el patio de «Ca'l Bisbe» se está colocando estos días un tablado de grandes dimensiones, con vistas a la celebración de las próximas sesiones del Concurso «Fiesta en el Aire» que va a iniciarse el

miércoles día 27 del actual. La cuantía de los premios que se repartirán en la sesión final, que D. m. se celebrará el próximo Octubre, será tal como sigue:

Sección primera (canto). Primer premio: 150 ptas. Segundo premio, 100

Sección segunda (instrumentistas). Primer premio, 150 ptas. Segundo premio, 100.

Sección tercera (actuaciones diversas). Primer premio 150 ptas. Segundo premio 100 ptas.

El total de premios a repartir ascenderá, por tanto, a 750 ptas.

A partir de mañana, domingo, quedarán abiertas las listas de inscripción, que se cerrarán el martes día 26. Todos los que se inscriban en la sección primera deberán comunicar a la Delegación local de Aguilas antes de dicha fecha, las canciones que van a interpretar, al objeto de tener preparadas las correspondientes partituras.

Oportunamente se anunciará la fecha en que tendrá lugar el ensayo, al que deberán asistir forzosamente todos los inscritos.

## TENIS DE MESA

Con la participación de 3 representantes sollerenses, se iniciará mañana en Palma el Campeonato Regional

Los tres representantes que la Obra Deportiva local ha designado—Luis Sanchis, José Mayans y Bartolomé Fontanet—van a iniciar su participación en el Torneo Regional que empezará mañana en Palma. Sin duda alguna, es de suponer se enfrentarán con jugadores de calidad, por cuyo motivo las partidas serán muy reñidas.

Como ya se anunció, los cuatro primeros clasificados en este torneo representarán a la diócesis de Mallorca en los Campeonatos Nacionales que en el mes de Julio se celebrarán en Barcelona; ellos, naturalmente, han dado a este Campeonato Regional un gran interés, haciendo que los participantes hagan el máximo esfuerzo para quedar clasificados para la final.

ataques del conjunto del Huracán. La superioridad numérica de los muchachos que entrena París fué aprovechada llegando a batir por cuatro veces más a Bujosa, el cual realizó un excelente partido, a pesar de los cinco tantos encajados.

Dirigió el encuentro el colegiado Sr. Gelabert.

Por el Atlético se alinearon los siguientes jugadores:

Bujosa—Llompert, Castañer, Raja—Muñoz, Ribas II—Arbona, Marqués, Bernat, Magraner y Alonso.—VIRGLIO.

Los citados participantes, acompañados del Delegado, saldrán mañana en el tren de las 9'20 para Palma, habiendo sido anunciadas sus sucesivas actuaciones, para las fechas 24 y 29 del actual y 1.º de Julio.

En el próximo número de este Semanario se darán a conocer los resultados habidos en los encuentros que mañana se celebren, así como la clasificación general.

## CICLISMO

### El tercer Circuito para el día 24

Nuevamente van a rodar las bicicletas el domingo día 24, en el Circuito del «Camp Llarg», que será el tercero de los organizados en la presente temporada.

La carrera, que dará comienzo a las 9'30 de la mañana, constará de 32 vueltas siendo la puntuación idéntica a las anteriormente celebradas.

En el próximo número daremos a conocer los premios que se disputarán, así como los demás detalles de la prueba a que aludimos.

### El día 29 Campeonato de carretera para aficionados

El día de la festividad de San Pedro se disputará el Campeonato de Baleares para aficionados. A dicha prueba asistirán algunos de los corredores del quipo de Aguilas y muy posiblemente todos sus componentes.

Existe marcado interés en la participación de nuestros corredores, máxime después de la actuación de uno de ellos—Sancho—en el Campeonato de Baleares, celebrado el domingo último.

El corredor Pedro Sancho, del equipo de Aguilas, clasificado para el Campeonato Nacional de aficionados organizado por el F. de J.

No vamos a repetir las incidencias de la carrera organizada por el F. de J. y celebrada el pasado domingo con motivo de la disputa del Campeonato de Baleares de aficionados, ya que la prensa palmesana ha dado amplios detalles sobre el particular. Tan sólo queremos hacer mención de la actuación del equipo local en dicha prueba ciclista, que estuvo integrado por los corredores Sancho, Pizá y Balaguer.

Andrés Pizá llegó a la meta juntamente con un crecido número de participantes formando pelotón, no sin antes haber sufrido una aparatosa caída—sin consecuencias, por fortuna—junto con otros cinco corredores, entre los cuales lesionóse Planisi, viéndose obligado a abandonar. A la salida de Porreras sufrió un pinchazo.

A Pedro Balaguer persiguió la desgracia pues pinchó cuatro veces, viéndose obligado a pedir prestados unos tubulares para continuar la carrera.

La actuación del corredor Sancho es digna de destacarse, pues a pesar de tener que codearse con otros corredores de clase no desmentida, consiguió alcanzar el 5.º puesto de la clasificación general, por cuyo motivo ha quedado clasificado para participar en la prueba que en breve se celebrará en Valencia, organizada por el F. de J. y a la que asistirán los clasificados de las respectivas provincias españolas.

Es de esperar que el simpático corredor, haciendo gala una vez más de su probada deportividad, asistirá al Campeonato Nacional dispuesto a defender con el entusiasmo que siempre le ha caracterizado los colores del equipo de Aguilas.

Felicitemos a Sancho por el resultado obtenido y deseámosle un nuevo éxito en su próximo desplazamiento a la capital levantina.

## AJEDREZ

### Dió comienzo el 2.º Campeonato

El miércoles último inició el segundo Torneo de Ajedrez, cuyo calendario a continuación se cita:

13/6 Croix Bernat. 20/6 Reynés-Llabrés; Martínez-Bernat. 27/6 Canals Reynés; Croix-Martínez. 4/7 Bernat-Reynés; Llabrés-Croix. 11/7 Canals-Martínez; Croix-Reynés. 19/7 Canals-Bernat; Martínez Llabrés. 26/7 Croix-Canals; Reynés Martínez. 1/8 Llabrés-Bernat; Canals-Llabrés.

Croix resultó vencedor de la partida celebrada el pasado miércoles, por cuyo motivo la clasificación es la siguiente:

Croix 2 puntos; Reynés, Llabrés, Martínez, Canals y Bernat, 0

## EXCURSIONISMO

### Mañana, excursión en bicicleta a Alconàsser

Va a iniciarse mañana la temporada de excursiones dominicales, idénticas a las del verano anterior y que tanta aceptación tuvieron entre los jóvenes.

La caravana ciclista saldrá del local de Aguilas a las tres de la tarde en punto, hacia Alconàsser, regresando a las ocho aproximadamente.

Los que deseen asistir deberán personarse en «Ca'l Bisbe» a las 2'45.

## SECCION JUVENIL DE AGUILAS Sin variaciones en el Torneo de PIN-PONG

Ha proseguido el Campeonato entre los elementos juveniles de Aguilas, el cual finalizará en el próximo mes. Los resultados del pasado domingo fueron los siguientes:

### Grupo primero

Morell 2, P. Colom 0; Morell 2, Socías 0; A. Ribas 0, Morell 2; B. Amengual 2, Socías 0; Cañellas I 0, Bernat 2; Munar 0, Golart 2; Valls 0, B. Amengual 2, Cañellas II 0, Molina 2; Enseñat 2, Orell 1; J. Amengual 0, Bernat 2; Golart 2, Piña 0; Morell 2, Estarellas 0; Briera 2, Mari 0; Molina 2, Estarellas 0; Molina 2, P. Colom 0; J. Ribas 0, Briera 2; J. Colom 0, Lobo 2; J. Amengual 0, Golart 2; Jaume 0, Bernat 2; J. Amengual 0, Enseñat 2; Castañer 0, Cañellas II 2.

### Clasificación

Briera 19 puntos, Morell 18, Bernat 14, Golart 13, Mari y J. Amengual 12, Lobo y Molina 11, Orell 10, Sampol, Cañellas I y B. Amengual 9, Cañellas II 8, Estarellas, Valls y Enseñat 5, A. Ribas 4, J. Ribas, Far y P. Colom 3, Munar y J. Colom 2, Socías y Castañer 1.

### Grupo segundo

Resultados de la última jornada: Morell 2, Enseñat 0; Frau 2, Colom 0; Sampol 0, Gay 2; Frau 2, Andreu I 0.

### Clasificación

Gay 12 puntos, Morell y Frau 10, Sampol 6, Colom 5, Andreu II 4, Enseñat, Socías y Andreu I 1 y Seguí 0.

## PRINCIPALES ESPECIALIDADES

MANDARINAS y NARANJAS  
DE ARGELIA

DATILES

PATATA TEMPRANA

ALCACHOFAS

TOMATES

CHASSÉLAS

## FRUTAS - PRIMERIZAS

Casa fundada en 1916

# F. MAYOL

BOUFARIK ALGER MARSEILLE

Saluda afectuosamente a sus buenos amigos y simpáticos clientes. Informándoles que a más de su buena acogida encontrarán siempre en esta su casa mercancías de 1.ª clase con la acostumbrada confianza.

Llegadas todos los días correos directos en: MARSEILLE, SÉTE y PORT-VENDRES

Para informes y pedidos:

Dirigirse como siempre en Marseille, 4, 5, Quai de la Joliette.

F. Mayol.

## TELEPHONE

France	MARSEILLE	C.	66.47 jour
			C. 87.53 -
			C. 34.18 -
			C. 64.12 nuit
			C. 53.29 -
	PORT-VENDRES		1.18
	SETE		3.44
Algerie	BOUFARIK		1.11
			0.30
	ALGER		292.19
	BIRKADEM		0'82
	ZERALDA		0.06
	CAP-MATIFOU		0.29
	TIZI-OUZOU		1.27
	TOUGGOURT		0.80
			1.20
	DJAMAA		0.70
	OUARGLA		0.82
Maroc	MEKNES		20.66
			28.95
	AIN-TOTO		0.04
	TOULAL		0.04
	EL-ADJEB		0.28